

覺風季刊

26 88.4.1

印度愛羅書組
度羅期書西
美術拉兒會蘭
術石童領參
史窟讀導訪
補經入紀
記安培訓
視班

透過佛教藝術與生活文化的結合，讓眾生共享佛陀永恆的慈悲與智慧

覺風佛教藝術文化基金會

誠徵護法委員 郵政劃撥：第12853911 號

讀者若欲索取、停閱，變更地址敬請來電 (03)5216191 告知

印度桑淇 1 號大塔東門

歡迎助印

活動預告

法源寺

【浴佛節法會】

農曆四月初八 國曆5月22日(週日) 9:00~12:00

敬備午齋，午後有皈依儀式

【禪一】

國曆4月4日(週日) 9:00~17:00 性空法師主持

【慈悲三昧水懺法會】

國曆4月11日・5月9日・6月13日(週日) 8:00~12:00

5月9日下午14:00~5:00:「怎樣素食才健康」專題教學示範，清德法師主講

6月13日下午14:00~5:00:禪修會，清德法師主持

【上仁下俊長老返台弘法】

國曆4月23日(週五) 19:00~21:00

恭請仁俊老法師開示「看透自我解自困，體護他人導他活」

詳情請參閱第37頁

【讀書會領導人培訓課程】

國曆4月25日・5月2日(週日) 9:00~16:00

由中華民國讀書會發展協會理事舒華榮老師主持

敬請事先報名

法源寺別苑



目錄

刊頭語

刊頭語 _____ 編輯部 2

佛教藝術專題

印度美術史翻譯緣起 _____ 顏娟英 4

印度美術史(一) _____ 逸見梅榮・高田修 6

佛教藝術之旅

愛羅拉石窟補錄 _____ 張宏實 28

課程預告

法源寺別苑課程 _____ 34

兒童讀經班課程 _____ 35

課程介紹

佛教的緣起觀 _____ 釋寬謙 36

仁俊長老返台弘法 _____ 37

禪修會緣起 _____ 釋清德 38

參訪活動

印順導師開示 _____ 陳志銘 40

兒童讀經專欄

研習心得 _____ 陳慧玲 42

三日尋燈課後心得

歡喜來聽法 _____ 妙音 46

存乎心形於外 _____ 郭文章 47

法喜充滿 _____ 于學玲 48

海外參訪

紐西蘭記行 _____ 釋寬謙 50

信 _____ 思諦 51

紐西蘭的佛教概況 _____ 伍衍安 52

製 _____ 田泥 54

其他

帳目 / 護法會員名單 _____ 55

徵信錄 _____ 56

●覺風季刊●

刊 名：覺風季刊

期 名：第 26 期

創刊日期：81.12.15

出版日期：88.4.1

發行人：釋仁慧

主 編：釋寬謙

美 編：施雪敏・郭亞賢

編輯小組：陳桂玉・王順華

簡富美・王貢之

楊麗郁・陳 珍

張素真・廖姿雯

蘇玫妃・林燕芍

資訊管理：陳慧玲・戴椿河

曹仲華

發行所：法源寺別苑

地 址：新竹市林森路

176號6F

電 話：(03)5216190~1

郵政劃撥帳號：第12853911號

戶 名：財團法人覺風佛教

藝術文化基金會

行政院新聞局出版事業登記證

局版台誌第10623號

中華郵政北台字第1018號執照

登記為雜誌交寄

本期發行量：20,000本

E-mail: chuefeng@tpts7.seed.net.tw

法源寺

新竹市高峰路236號

電話：(03)5215302~4

傳真：(03)5233316

法源寺別苑 / 覺風基金會

新竹市林森路176號6樓

電話：(03)5216190~1

傳真：(03)5233314

法源寺覺風學苑

台北市重慶南路二段31號

電話：(02)23975616~7

傳真：(02)23967584

刊頭語

編輯部

印度，是佛陀的故鄉，是佛法的發源地，更是孕育佛教藝術及佛教建築的搖籃。對印度我們有一分既陌生又熟悉的情懷，由於語言文字乃至政治外交上的隔閡，我們不太有機會了解她，因而造成相當的疏離感。但是我們身為佛教徒，生活習慣、思想理念甚至信仰的原動力，幾乎無時無刻不明記著佛陀給予我們的教育，如果我們缺乏對這股源頭——印度的理解，似乎有些隔靴搔癢，甚至失真走偏的可能性。

在透過語言文字理解佛法思想方面，歷代高僧大德已有眾多著述。現代更有印順導師著作等身的書籍，從印度佛教思想史的流變來闡明發揚。然而圖像方面的佛教藝術著作，卻一直是華人漢譯系統中較為不足的部分；但是其重要性並不亞於佛教文獻，同樣是透過信仰實踐的過程，落實於人間的具體成果。本基金會一直秉承印順導師思想，致力於人間佛教的推動，另外亦希望隨緣盡分地透過文化、藝術的體認，展現圖像中深邃的佛法思想內涵，故本刊每期中均有一篇屬於佛教藝術或建築的專題性文章。

本期專題所刊載《印度美術史》乙書，是由顏娟英教授推薦及監修、潤文和最後整體校對，作者系為日本文學博士逸見梅及佛教學者高田修共著，蘇瑤宗翻譯，蘇玫妃為幕後催生者。本書因翻譯後無法結集成書，只能以連載方式以饗讀者。另有「愛羅拉石窟補記」，為上期印度之旅，作更完整的介紹。作者張宏實為留美的電腦碩士，卻長期獻身於佛教藝術，尤長於藏傳藝術。

寬謙法師於年初暫時告假，在紐西蘭的身心調養、讀書充電期間，卻也捎來了紐西蘭的佛教訊息。有感於當地居士們對佛法的體驗與生活上的實踐，故擬長期邀稿，以較柔和軟性的文章，流水潺潺般地細訴學佛者的心路歷程，作超越時空的心靈交流。

新竹「妙雲集」正聞班學員，從去年十月份以來，以有系統的方式薰修導師的思想。透過宏印法師、廣淨法師及寬謙法師和黃崧修居士的闡揚，莫不法喜充滿。正月廿三日，學員們共同前往中華雨精舍，親炙導師禮座求法，真是法緣殊勝。由導師娓娓開示中，更顯示佛法的親切及生活化。

「妙雲集」正聞班課程中，原本即設計有禪修課程，適逢性空法師應福嚴佛學院邀請來台。我們趁此之便，亦邀請法師為我們辦了兩天一夜的禪修營。法師在過程中諄諄教導，毫不懈怠地一枝香又一枝香地禪坐，學員們雖勉力為之，但總覺得學習不夠，於是又敦請法師慈悲應允再辦一次「禪一」。因為法師無法長期在台，往後將由清德法師，利用本寺每個月水懺法會結束後，下午繼續帶領。每週三晚上的禪修課程，仍繼續進行，唯因見正法師三月底亦要前往紐西蘭弘法，五月中回來後即恢復課程。別苑禪修課程並不多，因為在師資方面一直不敢大意，此次因緣際會，希望帶來正確的禪修風氣。

「妙雲集」正聞班的課程，持續了近半年，終於告一個段落。在下一個聞思班開始之前，由寬謙法師帶領研討：演公所著《佛教的緣起觀》，進一步深入佛法的精要法義——緣起法。另外由黃崧修老師帶領「妙雲集」讀書會，藉著雙向交流、溝通、研討、分享的方式，更能體證導師的思想。

寬謙法師於二月廿六、廿七、廿八日開講「三日尋燈」課程——《唯識卅頌》，可謂叫好又叫座。一整天早上八點半到晚上八點半的密集課程裏，塞滿教室的一百多位學員們，幾乎沒有中途退席，法師亦無倦容，而且經常高潮迭起，笑聲不斷。上課時間法味十足，休息時間餐點充足，學員們充滿了歡喜氣氛。若法師無過人的體力與表達能力，若學員們無宿具善根因緣，實在無法成就如此的聽聞佛法的盛會，這真是別苑課程中的一大特色。然而法師也很願意隨緣地應邀前往講課，將此種弘法方式推廣到各地。

法源寺別苑自從民國八十五年正月開始，響應並配合王財貴教授「兒童讀經班」推廣的理念。首先由一個班擴展到四個班，爾後又擴展到七個班，最盛時期達十個班。並於週年慶作了大型發表會，次年亦辦了兒童讀經聯誼會。但是孩子是否能長期不斷讀經，全靠父母的堅持，在此急功近利的時代中，誠屬不易。這幾年頭裏，幸賴兒童讀經班的老師們長久支持，陪著孩子們成長，目前仍維持了五、六個班。

正好華山講堂王財貴教授，結合中華民國文化復興運動總會及各縣市政府教育局，由台中中華國小承辦，共同舉辦「全國兒童讀經班教師研習會」，相互交換心得經驗。別苑讀經班老師們參加後，深受感動，都像充了電一般。開始又盤算著是否暑假來個讀經密集班，八個禮拜的星期一至星期五，上午兩個鐘頭密集讀經。但是家長仍有無法安頓小孩的難題，不如週一至週五整天，讓家長上班時帶小朋友來，下班接回家，類似安親班。內容包括兒童讀經、背經，再加上英文讀經（九百句型），音樂讀經、美術讀經（以音樂、美術經典之作來薰習、提高小朋友的鑑賞力），並作數學、自然課業輔導（重於觀念的建立與活用），兒童EQ的開發與培養，另外禪坐、寺院參訪……我們不能再抱怨社會快速發展，所帶來的後遺症，只能起而行從小孩子的紮根教育作起。由於名額有限，欲參加者請速洽別苑。

上仁下俊長老長年在美國，近幾年來創辦「正覺之音」雜誌，設立「印順文教基金會」、「眾姓文教慈善行願基金會」、「中國電子佛典協會」……對佛法紮根教育，尤其是對印老思想之倡導不遺餘力。四月份將自美國返台弘法，作全省近三十場佛學講座，新竹地區即有五場演講，我們很榮幸能禮請到老人家，將於四月廿三日晚上在別苑與信眾廣結法緣。

為了提倡讀書風氣，提高思效品質，特地從台北邀請到讀書會帶領技巧經驗豐富的舒華榮老師，開為期兩整天的「讀書會領導人培訓」課程，機會難得，敬請把握。

回顧去年一整年，除了常年累月的佛法講座及例行活動外，年初本基金會主辦「1998 佛教建築設計與發展國際研討會」，喚起佛教界與建築界對佛教建築投入關懷，接著年底又舉辦「佛教建築傳統與前瞻系列講座」，並於年中舉辦大型「臨終關懷，生死大事專題系列演講」。這期間還出版了《1998 佛教建築論文集》及《中國佛教美術論文索引》兩本書。連續幾期帳目上不斷出現赤字，整年度約百萬元的虧損，尚祈各方支援此文化教育事業。

為節省本季刊印刷及郵寄經費，敬請告訴我們，您需要的是完整本（將是對我們的一份鼓勵），或者您需要的是精簡本（亦是對我們的一份關懷）。謝謝您！

《印度美術史》 翻譯緣起

顏娟英

覺風佛教藝術文化基金會的負責人寬謙法師，多年來一直抱持著支持佛教美術研究，鼓勵出版的熱誠，只可惜國內的學者，包括筆者在內，遲遲無法完成她的心願。翻譯國外先賢的著作遂成為另外一個選擇。事實上，目前台灣的佛教美術研究人力仍然有限，而且佛教學學者對美術文化的關懷、研究也還有待推動的狀況下，更需要翻譯外文的重要經典著作，以刺激研究者及學生。

大約四年多前，遂商請當時尚在日本京都大學攻讀東洋史博士課程的蘇瑤崇先生動手翻譯逸見梅榮與高田修合著之《印度美術史》。選擇此書的原因之一是國內學者較缺乏對印度美術之一手調查研究工作，而印度美術實在是研究佛教美術之基礎工作，藉此書之翻譯引介當可開拓國人之視野。其次，研究印度美術之先賢，如英國之 John Marshall 與法國之 Alfred C. Foucher（1865-），雖然奠基在前，但都不是全盤性的研究，逸見博士具有梵文和佛學的基礎，在印度學習四年，故而能夠在前人的基礎上提出自己的看法，頗值得參考。

逸見梅榮出生於一八九一年，東京大學梵文系畢業並取得文學博士，當時正任教於立正佛教大學與多摩美術學校。他出身於梵文系也就是印度學、佛教學研究，而且，他在緒論中提出一項對佛教學

者的呼籲，「縱然無法對印度美術全盤關心，至少也能像對研究（佛教思想）一樣的熱誠，來注重佛教美術，除了將它（佛教美術）納入自己的研究領域之外，同時也能不吝惜地為專攻印度美術者提出建議批評。」換言之，他不但以一位佛教學者投身於印度美術的研究，他更期望所有的佛教學者也能熱心關注、參與佛教美術的研究。這個期望雖然是寫於一九四三年，距今業已超過半個世紀，並且普遍成為日本學界的共同信念，但是在目前的台灣卻仍然有待大力鼓吹。佛教藝術與佛教文獻裡的高僧與居士的著述有著相同的重要性，它們都是信仰實踐的過程表現，它們都是佛典被理解，落實在人世間的具體成果。透過這些先人智慧、信念與願力的結晶，我們更能夠理解佛教教義的精華。

逸見博士對於印度美術的另一個重要理念是，印度佛教美術不應該孤立於同時期或各時代的印度美術來研究。亦即，印度美術從五千年前的上古銅器時代到近代的回教美術有其發展的脈絡，必需要通盤地研究才能理解其文化創造的特色。這一點，筆者在學校修習印度美術史，也曾經有過相同的認識。授課老師是來自印度的教授，對他而言，毫無道理將笈多王朝的佛教雕刻與耆那教雕刻完全分割為二，因為它們不但是同時期的產物而且對研究者而言是互補互成的。換個角度來看，研究盛唐敦煌

佛教壁畫的人，如果拒絕認識吳道子，在我們看來是否也覺得奇怪呢？將佛教藝術孤立於印度文化美術之外，只會將它的生命變得更貧乏失血。所以，逸見博士的研究是儘量將印度美術視為一個整體，尊重它的生命力，而不是狹隘地排除其它非佛教的文化藝術。

最後，還必須簡單交待其時代背景。一九四三年八月，本書出版時，日本所引發的大東亞戰爭，已經進入最後的決戰，日本帝國主義已是強弩之末，物質極為缺乏，這也可以從本書的紙質看出端倪。日本帝國主義的影響使日本學者包括逸見博士，都站在所謂「大東亞共榮圈」的梦想下，說出日本帝國對印度的野心，如日本和印度「兩國國民將共同攜手前進。」等等囈語。事過境遷，我們在讀緒論時卻不得不認知其時代的限制，並保持警覺心。不過，本書結尾，「出版者後記」中，出版人米山氏爲了促成此書問世而盡心力的一番話語，卻也表達了在戰爭困苦時代幾位文化人真摯合作的熱情。

本書的翻譯者以無限的勇氣和毅力，在沒有時間表，沒有人催促的情況下，完成本書全部翻譯，盛情感人。譯稿經過中華工專中文科講師蘇美文以無限的耐心潤飾一遍，最後由黃錦珍負責校對。在漫長的準備期間，除了寬謙法師恆久不變的期待之外，覺風基金會的蘇玫妃居間往返聯絡、鼓勵，這本譯稿才能夠呈現在讀者的面前。在此謹誠懇地表示我的感激與謝意。

《印度美術史》目次

- 第一章 上古美術
- 第二章 古代期
 - 第一節 古代期概觀
 - 第二節 孔雀王朝時代
 - 第三節 巽加索達羅王朝時代
 - 第四節 古代期美術的特質
 - 第五節 古代期雕刻的內容
- 第三章 犍陀羅美術
 - 第一節 犍陀羅地方之勢力興亡與佛教
 - 第二節 美術分布地域與種類
 - 第三節 犍陀羅的故事雕刻
 - 第四節 犍陀羅的禮拜像
 - 第五節 犍陀羅美術的興隆問題
- 第四章 秣菟羅美術
- 第五章 阿瑪拉瓦提派美術
 - 第一節 阿瑪拉瓦提
 - 第二節 阿瑪拉瓦提附近
- 第六章 笈多朝中部的佛教美術
 - 第一節 笈多時代的政治與佛教
 - 第二節 笈多佛教的建築
 - 第三節 笈多佛教的雕刻
- 第七章 窟院與壁畫
 - 第一節 窟院的壁畫
 - 第二節 前期的窟院
 - 第三節 後期的窟院
 - 第四節 壁畫
- 第八章 波羅期的佛教美術
 - 第一節 北部的一般狀況
 - 第二節 傳統的佛教美術
 - 第三節 造像法的完成
- 第九章 印度教美術
 - 第一節 印度教與其神話
 - 第二節 印度教的建築
 - 第三節 印度教的雕刻
 - 第一項 敘述方針
 - 第二項 笈多的印度雕刻
 - 第三項 西南印度的雕刻
(愛羅拉與愛勒芳達)
 - 第四項 南印巴拉霸的雕刻(馬馬拉布拉)
 - 第五項 印度中世期的雕刻
- 第十章 耆那教的美術

註：本期刊載自第一章至第二章第三節，以下待續。

印度美術史(一)

逸見梅榮・高田修共著

蘇瑤崇譯

第一章 上古美術

政治性活動不明之古代印度，卻在古蹟的挖掘中發現許多顯示其生活文化方面之貴重資料。其中最大規模的是摩亨鳩達羅（Mohenjo-Daro）之發掘。在此先陳述發掘經過及出土品概要，再從美術觀點論述這些古蹟遺物。

〔從發掘至完成〕

西元一九二二年，巴奈爾滋（Banerji）在摩亨鳩達羅山丘的最高處，發掘到已知的佛教塔廢址。在發掘過程中，得到許多刻有無法辨讀的象形文字印章。這與前世紀康寧漢（Cunningham）在哈拉巴（Harappa）發掘到，而為學界留下謎一般之物，性質是相同的；所以一時之間引起學界的注意。最初的發掘是在巴奈爾滋指揮下進行；一九二五年後，由考古學局長馬歇爾（Marshall）親自領導，在各專門學者協助下，發掘工作大體完成；一九三一年出版『摩亨鳩達羅與印度河文明』（『Mohenjo-Daro and the Indus Civilization』）三卷，將發掘經過及相關文化考察之論說公諸於世。有關摩亨鳩達羅之知識，可由此書得到概略了解，而從發掘完成到現在，學者們的論說對古文化研究實有重要的啓示，是以將一併介紹。

〔位置與風土氣候〕

在敘述摩亨鳩達羅驚人的文化設施前，先簡單地介紹該地區的自然狀態以助對其文化設施的了

解。摩亨鳩達羅位於北緯二十七度十九分，東經六十八度八分，即離西北鐵道線（North-Western Railway）上杜克里（Dokri）鎮七哩，拉爾克那（Larkana）鎮二十五哩處。約在印度（Indus）河五河分歧點與河口中間，是由印度河與西那拉河（Western Nara）環流圍繞所成的一個所謂的「島」，是一片荒蕪的山丘。「摩亨鳩達羅」就是「死山」之意。（圖1）



圖1 摩亨鳩達羅的全景（鳥瞰圖）

山丘西北處最高70尺，其他大概約二、三十尺。在丘中有著層層相疊的古市街遺跡。現今山丘所涵蓋的實際面積，不過是240公頃；但經過洪水及河水侵蝕地面，河川的沖積土又掩埋了市街低處與外廓，所以原本的市街應當更為廣大。此地方是印度氣候最差的地區之一；極端乾燥的空氣，不僅助長荒蕪，且土壤滲出之鹽分與空氣中僅有的水

分相結合產生結晶，破壞古代磚瓦。冬天冷至華氏零下，夏天則為120度熱塵飛舞之大陸性氣候。年平均雨量少於六吋，有時亦會下猛烈的豪雨。

但無法認定舊都時代摩亨達羅的氣候及其外在情形與現代相同，卻有可能因為各種理由之故，雨量比現在多，且樹木繁茂。可想而知，其氣候變化並不如現今這般極端。首先以燒煉瓦的使用來推知當時狀況。至今，印度仍有經由日曬之生磚及燒造磚瓦兩種。在摩亨達羅，建築物內部及基礎部份用生磚瓦築構，外部則使用燒造磚瓦。若雨量像現在一樣，就沒有用高價去燒造磚瓦的道理。其二，印章上所雕刻的動物中，除了家畜及想像的動物外，顯然多是居住於濕潤地習性之動物，如虎、犀、象等，卻無喜好乾燥地之獅子像。關於這點推論或許有種種反對的意見，但無論如何，至少並不會像現在這麼差的生活條件，這應該是可以確立的。南巴魯基斯坦地方（Balūchistān），即：俾路支（譯註：巴基斯坦西南部的一省）亦有類似情形。斯坦因（Stein）發現，在現今極度缺水之巴魯基斯坦，卻曾經是非常繁榮的居住地。這樣的氣候變化為什麼會發生，有許多種說法，其中以風帶移動之說最為有力。

以上為馬歇爾之說。但印度氣候的變化並不僅限於阿富汗（Afghanistan）及信度地方（Sind）（譯註：即印度河下游流域）。摩亨達羅從繁榮期至現在荒涼狀況，並不需要五千年如此長久時間。在佛滅後，我們也可觀察到中印度佛教遺跡，前正覺山尼連禪河一帶亦曾發生此一現象。現在的尼連禪河，沒膝即可徒步渡河，但原來卻可以浮舟；而且目前被岩石碎片所埋灌木叢生的前正覺山，可推定曾是樹木蒼翠、世尊禪定的好地方。其次，亦當併入考慮與摩亨達羅地理有關之印度河流域的河床變化。現今印度河流域是指印度河本流

與支流所灌溉的區域，一千二百年前阿拉伯人來此地時，其東亦有馬希蘭（Mahiran）大河與印度河平行而流。此馬希蘭河當比印度河更重要，據拉巴提之權威研究，阿拉伯人入侵當時，馬希蘭河主流與現在東那拉河一致，而流經摩亨達羅旁之印度河則與今日不同，是馬希蘭河的支流之一。而馬希蘭河是將旁遮普（譯註：Panjāb為五河之意）諸川之水運至大海的重要水路。但摩亨達羅時代與阿拉伯人入侵年代相距有四千年之久。如從印度地區水道經常更換的情形來看，不難了解這個期間內可能發生的變化。如前述，現今摩亨達羅之名意為「死山」，所以不可能是個舒適生活的地方。但五千年前的情況就不一定如此了，氣候風土等自然環境並未對當時的生活文化造成任何困難；甚至還可推斷當地因大河舟航之便利而有貿易之利。

〔生活狀態〕

在敘述生活狀態之前，先說明其發生的年代。從摩亨達羅發掘結果得知建築物有七層。上三層、中三層及其下面最古老的一層。在最下層之下已確認還有一層，但因地下水的緣故，無法發掘。可以推定這是在印度河氾濫時被淹沒，而於水流退卻後在沖積土上築造新層，各層是累積上去。合計各層建造的時間約有五百年，約在西元前三二五〇至三七五〇年間。此處暫時將遠古時代生活於當地的人們稱為印度河流域人。無論如何，他們並非創造後世印度文化之印度亞利安人，而很難說其即為達羅毗荼（Dravidian）人。若從衣、食、住三方面觀察印度河流域人之生活，首先令人驚訝的是住宅方面。雖距今有五千年之久，但卻已建設出整齊壯大的都市。它是由煉瓦建造的家屋櫛比鱗次地排列形成的，若再進一步詳細調查每座家屋建築，會更令人感到驚奇。

居住的家屋，小者由兩室而成，大者則有如宮

殿般廣大。家屋以厚重磚瓦圍成，室則以壁分割（圖2）。理所當然地，因家屋大小不同，基礎工

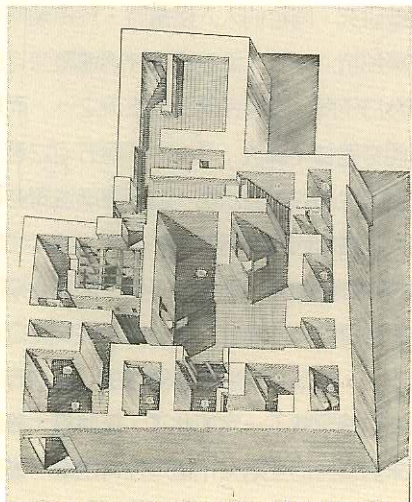


圖2 家屋斷面

事亦隨之有異，大家屋經相當慎重設計而建造。有趣的是，地板雖使用平磚瓦及凸磚瓦兩種，但後者則用於浴場，或流水必經處。各室有門相通。向外之窗子甚少，但是與其說是窗子，毋寧說「穴」來得恰當。這也是相應於現今印度的建築。而是否有如高窗之設備，並不明瞭。二樓有梯相通。許多建築備有自家用水井，水井以磚瓦建造得相當堅固，形狀為圓形，有時為橢圓形（圖3）。而除私用水



圖3 室內井戶

井外，亦有公用水井，建造於街衢可直通的地方。

摩亨鳩達羅家屋特別有趣的是，浴室與排水道由磚瓦所造（圖4），二樓有類似垂直渠之物，其插口



圖4 排水溝

與承口為粘土製之素燒管，再以磚瓦保護，或穿於壁中，由此痕跡可知其建築相當進步。又有公用及私用來堆放家庭廢棄物的設備。屋頂當為平台式。但也難斷言一定沒有後世寺院建築中所見之錫克拉（Sikhāra）樣式。（譯註：即尖頂式）

必須指出的是，古代印度河流域人之家屋構造實有驚人的進步設施。因為沒有時間詳細介紹，所以請參考大家屋（圖2），及摩亨鳩達羅都市建築最具特徵之公眾浴場（圖5）兩張圖片，以察知其



圖5 公眾浴場

大體狀況。

其次為食的部分。因與美術少有直接關係，故簡單記述。發掘的結果，發現了大麥與小麥，可推想其主食當為穀類，同時亦可推知已經知道使用農具，並擁有農耕地。食用肉類，並及於鳥獸、魚貝類。亦可推知有飼育家畜，以弓矢捕獲野獸，以金

屬釣鉤捕魚。並且有藥物的使用，這方面同樣令人深覺有趣。

其次，所看見印度河流域人的衣服樣式都不相同。有以長披巾（shawl）披在左肩，或以布纏繞腹部以下，或以狹長布纏繞腰部等各種樣式。但亦有身上一絲不掛全裸之男女像。衣料為織布，顯然已發明紡織機。似乎使用羊毛保暖，此外則應已使用木綿。相對於衣服之簡單，則有形式相當複雜且質料頗為豪華的裝飾品。作工相當精細，故工藝評價極高。總之，從衣食住三方面之大體觀察，可知印度河流域人是生活在驚人的高度物質文化中。

〔容器與玩具〕

若進而觀察其日常生活中使用的金屬、土器等各類器具，則當更感到驚訝。以使用容器為例，銀器甚少，銅和青銅等則多少有之，一般則使用土器。容器種類眾多，如瓶壺等形狀變化亦多，但與有史時代發掘而得的，並無太大差異。就其中兩三件比較珍異之物為例加以說明。奉獻給死者諸物中，發現有附臺子之容器，是為盛供品而特別製作的器具，頗為有趣。又有底部尖小，無法正放之杯子，發現於可能是公眾酒場建築之周圍，從發現場所判斷，此當為酒杯。現今印度人有杯子用過後即不再用之奇俗。若將此習慣與摩亨達羅底部圓尖無立起必要的杯子相連想，不禁令人會心一笑。又有圓錐形口徑未滿一尺之容器，其周圍有許多小洞。我曾見過木村日紀所持之物，有小洞供夾火箸穿過。從其內部附著著灰來看，當是生火用的土火爐。斯坦因亦於巴魯基斯丹得到與此相同的器物。大型壺當是貯藏油及穀粒的器具，現在的印度人仍有相同的習慣。

壺類大部分為前述之土器，其質料類似日本的煉瓦製品。色如赤瓦，如屋頂瓦般薄，亦有如鼠股之物。這些容器一般並不著色，亦無花紋；其中或

有著色者，其花紋亦多為反覆葉紋與幾何形圖案。但也有動物圖案，例如素樸的魚形圖案。亦有將形雕入者，亦發現繪有多色彩的高級品，它是於乳白的底色上，塗朱、黑色；與巴魯基斯丹、美索不達米亞的產品不同，顯示出印度河流域特有之文化。而可特別代表印度河流域文化的陶製品中，當首推釉藥陶器。此釉藥陶器實為世界同類中最古之範本，是不透明如乳白色玻璃般，色澤相當光艷之極品；而其陶器質地則較硬，不像煉瓦之類。據馬可（Mackay, Ernest John Henry）之說法，於紀元前一千年前之美索不達米亞時代，或於羅馬時代的埃及始見有釉藥陶器。由此可知，此地的文化在某些方面有其獨特的發展。同時，此地的陶器無論在形式，或裝飾上，都有其獨自的發展。理所當然地可以推知，之所以能如此發達，實是歷經多年歲月而來。（圖6）



圖6 灰甕（哈拉巴出土）

同為家庭用品但稍具不同情趣者為玩具。我們初見這些玩具，不禁會心一笑。玩具種類有冬冬鼓，口笛，男女娃娃，鳥獸之形，二輪台車，以及像燒麵包的家庭器具。此外，不難想像還有更多種的玩具。細觀這些玩具，不單滿足描寫物之形，尚賦予其動態。如將口笛作成鳥形（圖7），或將動物玩具作成頭



圖7 鳥形口笛

部會動的樣子，像日本紙糊模型虎一樣（圖8）。或將二輪車作成實際會動之車子（圖9）。如果不是文化

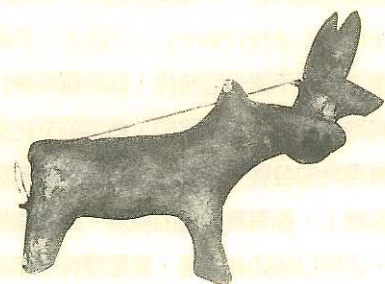


圖8 頭部會動的玩具

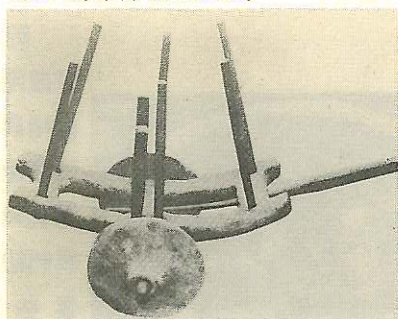


圖9 二輪車

程度相當高，實在不可能這樣發達。想及於此，彷彿五千年前，用這些玩具與同伴一起遊戲的兒童們，清楚地如在眼前浮現著。就玩具車中還有一事值得再說明，它除了顯示銅器時代已發明搬運物品的車子外，亦可知道能使用動物拉車。玩具車上並未附有動物，但其車型與今印度地方農家所使用的牛車完全一樣。由此可證明，已逝去文化的一鱗半爪偶而亦保存於意想不到的地方，實在有趣。上述玩具主要供兒童遊戲用，但亦發現大人們用以決勝

負之正立方型的骰子（圖10）。數的刻法與日本不同，一的反面為二，三則是四，五則是六。尚有瑪瑙，縞瑪瑙及石頭

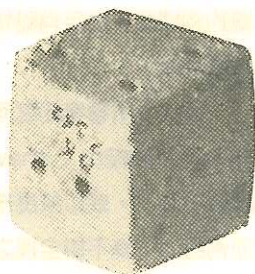


圖10 正立方型骰子

等有如彈丸般的東西，亦發現無數素燒製，長一寸左右的棒狀物，這些應該是遊戲用的玩具。

〔宗教與其美術〕

基於上述種種事實，實可知印度河流域人實際生活水準相當高。此外，再從其擁有許多表現精神生活的遺品來看，可知其精神生活與實際生活同樣處在相當發達之階段。他們使用文字，崇拜男神、女神或樹神，厚葬死者。表現在人與動物植物等，他們是技能優秀的文化人。我們從表現此類內容的遺品中，可觀察出蘊含其中的宗教思想，並可以思考到其與歷史時代宗教美術遺品之承繼關係。

文字方面，在此並不需要詳述。大概可知與地中海沿岸的上古文字同是象形文字，而且已相當標準化。但現今已無法解讀其文字意義，而相關文字組合及文法結構等等，亦不甚明瞭。文字的數量已知有三九六個，所組成的文句皆為短文。學者雖努力判讀這些不可解的文字，但尚未達到可解的地步。若能解讀這些文字，則以下所欲論述的各項結論，就不只是想像，應當有不少可直接下斷言。

摩亨達羅及哈拉巴的出土品中，帶有宗教性質之物，因為見解的不同，有的學者說多，也有的說少。在建築方面並未發現殿堂、金屬像，或石雕像等與宗教有關的物品，細別其內容，則亦不能說少。不過是否這些物品均與印度河流域人之宗教有關，此乃程度上的問題，但他們的宗教思想與後世印度宗教又有何關係，則是更重大的問題。底下想

先就部分與宗教有關的遺物書討論。

〔母神像〕

有多數呈特別形狀的素燒人像。不只印度河流域，鄰接其地的巴魯基斯坦亦有發現。它們有作揉粉狀，或持u盤果狀。應只是女神的持物像而已，這些當無宗教性意義，但腕抱著小兒，或作妊娠姿態之女神像，或可認為是為求子為目的而製作的神秘性供物。（圖 11）



圖 11 母神像

這些像與普通女人容姿不同，幾乎均為裸體立像，腰圍捲帶，且有大型頭飾，其形多為新月狀。除了頸環胸飾，更顯目的是於頸兩側有以繩繫似貝狀的彎形物為耳飾。蓋於巴魯基斯坦發現的二種女神像：其一面貌如鳥，在頸胸著豐富環飾，手置胸前；其二如以頭布輕披頭上般，頸環幾重相疊如卷頸般，顏面非鳥形，平坦恐怖甚為奇怪狀。據推測，第二形製作時代當較第一形稍晚。學者指出，類似的奇怪像。於波斯，埃拉姆（Elam）（譯

註：相當於今伊朗庫基斯達 Khuzistan 地方），美索不達米亞，度蘭斯加斯比亞，小亞細亞，敘利亞，巴勒斯坦，基輔羅斯，巴爾幹，埃及等地均廣泛發現。這些像雖然出現於各國的時間先後不同，或間歇性出現，且各族群間並無共同的起源，但無疑地可以認為他們彼此之間有共通的宗教思想。這些像均被視為代表「偉大之母」，即大自然的女性神，在印度河流域地方出土的女人像，雖很難說與這些像一定相同，但因為非常類似的緣故，若視其為「母神」應不致於有錯誤。

世界上沒有任何國家像印度一樣，自古代起即深刻且廣泛地崇拜女神。女神為「偉大之母」，並發展成後代性力崇拜（Śakti）之創造女神（Prakṛti）的原型。女神為「村之女神」（Gramā-devatā）的代表。「村之女神」包括許多女神的名稱，依各地不同，女神的屬性亦因之有異，但總歸之均是「力」的神格化。無論何種村落均有其特有的女神；富者與貧者均向同一女神祈求保護。

女神一方面是「活力之母」（Māgana-māter）令人感到非常可怕，同時亦是保護人們免於惡魔侵害，獲得豐收，同時亦掌管人們生命，作為所有物質供給之神而受到尊崇。今日印度，這些「村之女神」一般作凶暴之像，有時用石頭作簡單的標識，也有祠堂未置一物。母神，可想像是源自西亞一帶的婦人族長制。若是，則無疑地母神在亞利安人的民族性神格中占有極高的地位。這可從母神崇拜相當流行於原始民族間，並且在婆羅門的低階級者儀式祭典中，成為主要的崇拜對象等現象可得而推知。女神崇拜為亞利安民族以前的民族信仰，並未納入印度教中而獨自流傳。

〔創造的表現〕

此外，哈拉巴出土物中亦有與母神相關者（圖

12)。此為細長印章，表面右方有一倒立的裸體



圖 12 印度的雕刻(哈拉巴出土)

婦人像，兩腳向上打開，從股間生出一樹。中央有六個象形文字，其左方有二匹動物相向而立。反面是將表面的六個文字記於右邊，左方為兩手高舉，兩腳平伸的裸體婦人像；婦人像對面立有一裸體男人像，為右手持短劍狀。此印章像的意義應當仍是描寫母神，表現從子宮生出草木。雖只有此例，但這樣的想像並非全無道理。在聯合省（United province）畢達（Bhita）發現一個早期笈多朝的素燒像；女神的兩足雖與此母神像不同，並非是從子宮生出物狀，但卻從頸邊長出蓮花。補充一點，即使不是女神，卻也有從身體某部分生出植物，以表示此神的發生創造力；如印度的後世造像中即有夜叉從臍，或口中生出蓮花之例。

〔犧牲〕

此印章背面的圖像常被指出，有表示男殺女以作為犧牲而獻給女神的圖案。關於以人為犧牲而獻給女神之事，貝爾斯（Bearth）及哈布金（Hopkins）等學者對此有所論述。此外，南印度亦發現有一次殺害五百人作為犧牲之塚。所以若視此印章背面之圖為如是意義，當不致有誤。



圖 13 男神像

〔男神像〕

摩亨達羅亦有男神像（圖 13）。此當可直接視為有史時代濕婆神的原型。像為三面，作瑜伽禪定之姿、短身，坐於印度式座

上，雙足淺交，伸手置於膝上。臂腕悉覆以環飾，胸前有許多瓔珞修飾成三角形，裸下肢，露出陰部狀，或說此可能為生子的前端。頭上有二根鹿角般及中央高起的頭飾。而於神的右方有象與虎，左方為犀與水牛，座前有二鹿，又神的上方有七個象形文字。此尊容與後世濕婆（Siva）像應有所關聯，它具有許多暗示。第一，三面。歷史時代濕婆神的面數，有一面、三面、四面、五面等，常同時具有諦觀過去，現在，未來三世的三目。而三面濕婆像一般認為代表濕婆、梵天、毘尸奴三位一體的像。但也不一定三面即三位一體之意，亦有數個純粹三面濕婆神的三面像。但這些像應是受到三位一體像的影響。摩亨達羅的三面像有何特別意義？是否如同後代三位一體像的意義？印度三位一體思想的起源極為遠古，可上溯至梨俱吠陀時代；而傳說美索不達米亞時代的古亞利安人已有此思想，是以無法斷言摩亨達羅像中並未具有同樣的思想。但若直接推斷說，與正統教義相結合，即三位一體哲學思想於早期已形成且製成此像，這也是相當危險的。

馬歇爾指出，最初以多面表示所有可見神的能力，其次才有濕婆、梵天、毘尸奴三位一體的想法，最後再發展出表現三位一體的像。此點應可以接受。

第二為瑜伽（Yoga）形態。此與後世濕婆像呈瑜伽行者姿態有關。瑜伽禪定的目的為藉由精神訓練及精神統一而達到與神合一。與神合一可以產生神通力。一般認為經過一段時間，瑜伽行者會具有不可思議的力量。摩亨達羅的神像顯然為瑜伽行者之姿。所以，應可認為瑜伽起源於亞利安人以前的民族。

第三，濕婆不單是瑜伽行者，有時亦被稱為「獸主」（Pasupati）。而歷史時代獸主之意為

家畜之主，以此類推，亦可解釋為牧人之主。但伏陀的 Pasu 意為森林之獸，在那時代應以野獸為主，而非馴養的動物。如前所提的摩亨達羅像之旁刻有如虎、犀牛般的野獸，當即為此意。

第四，頭上之角。頭上之角應為神聖的標識。學者據此角論斷此為濕婆神。而頭上置角之事也出現於同時代的蘇美人（譯註：Sumer 指兩河流域最古之民族）及巴比倫人身上（譯註：指兩河流域下游之希臘民族）。在此虛神身上常可見到此類樣式，而王及僧侶身上有時亦有。其意義應可推論為帶角表示神的化身或代表。一般伏陀時代的亞利安人並未採用頭上角飾作為神性的標識，但亦非全然廢除不用，後代濕婆神的特別持物三叉戟應來自於此。而與三叉戟有關，表示佛教三寶的三鈷，也應當起源於此；這點很值得我們佛教徒注意。

第五，摩亨達羅男神前有二匹鹿，這在濕婆中期像裡亦可見到。特別於濕婆的瑜伽能力化現立像（Yogadakṣiṇa-mūrti）中，亦可見此。

以上從各項目探討摩亨達羅男神像後世濕婆神之關係，應可斷言，前者當是後者之先驅。

〔靈伽與幽珍〕

其次，想就印度教濕婆派中最大特徵的「靈伽」（Līṅga 男根）與「幽珍」（Yoni 女器），試論其與摩亨達羅發掘品之關係。在摩亨達羅與哈拉巴發現的三項物品中；第一形，記載於考古報告書第十三之 3，十四之 2，3，4 中，特別是後者，明顯為男根的寫實表現。一見此物品即可分明，據此可論斷印度的男根表現早於亞利安人之前，就打破男根表現為西方侵入者所帶來的說法。斯坦因於北巴基斯坦獲得銅器時代的「靈伽」和「幽珍」，此為第一類的寫實表現。其形狀多為紋切型，有種種大小，各式各樣的材料並不限於石材。但做何種用途仍舊不明。小的或許作為遊戲玩

具之用。大的若作為遊戲的玩具則太重。所以就重量而言，並不適切。大者或為某種崇拜物，小者或為今日濕婆信徒所持帶的類似「靈伽」之物。第二形約為圓錐形，其大小有二尺至三尺。類似現今濕婆寺院中所置的「靈伽」形。因無反証可以說明其為非「靈伽」，所以應可認為其與男根崇拜有關。

第三類為環狀石。摩亨達羅及哈拉巴兩地發現有多數的環狀石；大者近四尺，小者約半吋。小者材料不限於石頭。形狀是下面平而上面起伏，或上下兩面均有起伏。而上部為四瓣形。學者推測這是柱子的腳石，或為石錢。但，此類環狀石的製作應視為具有神秘力量之物；因為，民間相信匍匐通過石穴之人，其罪及疾病可因而消除。與此類石頭相同的例子有靠近孟買的馬拉把魯·波因多有一須利根諦（Śrīgundi）石，其他如沙圖迦那（Satrunjana）亦有一例。這些石孔被認為是懺悔赦免之門，據說穿過石孔可保證幸福。這些石頭的本體明顯地應為「幽珍」，穿過它代表再生之意。日本「胎內穿過」之說法應與此類似。而小形環狀石，則是以手或指穿過孔以代表匍匐。此外，與環狀石有關的類似思想亦出現於歷史時代；但叉始羅（Taxila）出土品中即有刻畫女神的裸體像。總而言之，印度河流域的出土品中，具宗教意義之石有三種。是否此三種就分有三種宗派？或古代早已存在綜合「靈伽」與「幽珍」的宗教？而第一形的寫實與表徵之間，應如何區別其關係？這些與母神間的關係，為今後值得研究的課題。

〔樹神崇拜〕

摩亨達羅出土品中，表現印度河流域人的宗教思想的物品中尚有樹神。被認為是樹神的遺品有數個，取其中之一來加以解說（圖 14）。在神像的足下有樹分為二枝圍住神像。如濕婆神般，神的頭部裝飾有三鈷形之物，為立體裸像。樹旁有垂長



圖 14 樹神像

髮跪著的祈願者。祈願者背後，有頭類似山羊頭，體如牡牛體的動物。又圖的下方，有著衣至膝，髮

垂後方，頭插類似如羽毛物的七人—列展開。此圖特別值得注意的是，此樹類似畢波羅（pippala）樹。畢波羅樹現今仍為印度禮拜樹之一；因印度人很喜歡它，所以從不加伐採，又聽說於畢波羅樹下忌諱說不實之事。所以此樹被視為智慧樹，一般都稱為菩提樹，眾所皆知的，釋尊就是在菩提伽耶的菩提樹下成道的。我們不知道摩亨達羅此樹是否被視為菩提樹，但因為菩提樹的概念與生命樹相同，可上溯至遠古美索不達米亞時代，遠古的印度應該也是如此。其次，有二匹獨角獸身體相交，恰如三鉗形，並從其頂點生出樹來。馬歇爾認為此獸當為樹神的座騎（Vāhana），如果確定的話印度後世神像的座騎可追溯至亞利安人之前。

其次，哈拉巴出土品中只有樹而無神像的印章有數個。其中二個表現與歷史時代的神聖樹相似，生長在圍牆，欄楯（玉垣）之中，所以至少可說，此樹可代表當時人們的信仰對象。總而言之，就這兩地的出土品而言，可知「樹」的圖象有對樹本身及樹神兩種形態的崇拜。此兩種崇拜也出現於亞利安人時代；前者出現於巴呼特（Bharhat）及桑淇（Sāncī）的古雕刻中，後者則扮演森林女神（Yakṣinī 藥叉女）的角色，由此或可窺知非亞利安人與亞利安人之間宗教思想的相互交錯。

〔諸動物像〕

亦可從印章及其他出土物中出現的動物，推測出印度河流域人的宗教思想。這些動物可分為（一）全然荒唐無稽者，（二）性質可疑者，（三）自然動物等三種。

第一項中，有各種各樣的人頭獸身之物，如圖 15。這些動物並非獻給神的祭品，應是具有神性

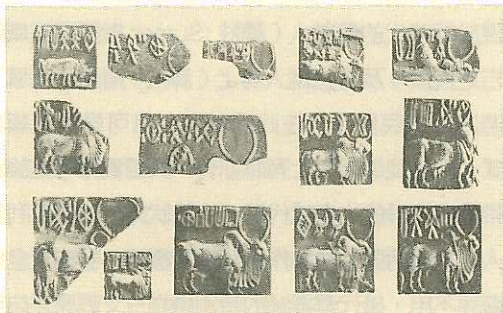


圖 15 印章上的動物雕刻

的動物。這些應與美索不達米亞的人頭獅子，及亞述王朝（Assyria）藝術中常描寫的人頭獅子平行來看待。在那些地方，此類動物被解釋為具有神性；並在表示神某形態的象形文字中，將其記載為實在的神，此點在思考印度河流域人的人頭獅子時相當重要。荒唐無稽的動物中，尚有人頭而多獸身，多頭獸（亦包含異種類多頭獸），有以五頭，或六頭組成卍字形，或互相舐撫的老虎等。這些是有其個別意義，或單只是工匠的想像，則尚未明瞭。

此外，摩亨達羅尚有半人半牛的動物攻擊有角虎的圖案（圖 16 3 5 7），值得特別說明。此半人半牛的怪物與蘇美魯半人半牛的愛爾巴尼（Eabani Enkidu）之類似處不容懷疑。愛爾巴尼為女神阿魯魯（Aruru）與吉爾伽美須（Gilgamesh）戰鬥而創造，但愛爾巴尼卻最後與吉爾伽美須成為好友，共同對抗森林之獸。而「愛爾巴尼等與野獸之戰」為美索不達米亞彫刻中最早出現的主題，相傳成於紀元前四千年。不過這

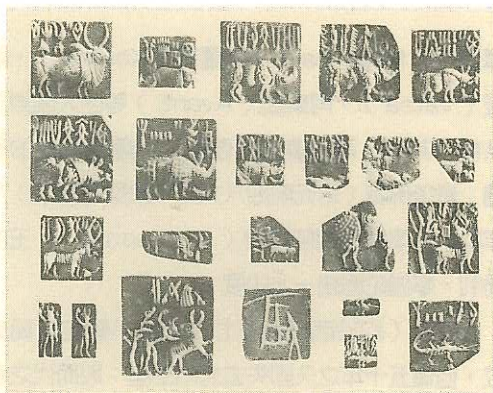


圖 16 印章上的動物雕刻

並不直接表示半人半獸思想起源於美索不達米亞。

值得注意的是，以角為神性的表徵。毋庸贅言，其起源與動物崇拜有關。動物神化為人形時尚保存著角，之後不管與動物是否關聯，此項特徵則移至神、或英雄、或怪物身上，而成為超人的勇敢象徵。此傳統在世界各地普遍出現，應個別在不同的文化中心發展出來的，若認為這是從美索不達米亞傳到印度，則不可信。

除上述有神性的動物外，應再加上那伽（Nāga）也就是龍。牠也顯示在陶燒印章上。如圖所顯示椰蛇與祈願者，他們之間有著距離。細部並不清楚，但椰蛇之尾似乎繞住祈願者的腳，又似椰蛇守護著祈願者。或此祈願者自身即為那伽。吠陀時代已有那伽，至修多羅（Sūtra）（經書）時代，則更經常出現在文學上，並大量製作其像。此外，刻有獨角獸的印章亦相當多。此獨角並不是為側面描畫動物而形成的，這一點可從即使是描畫其他動物側面時，也都努力地表現出二角的事實可得知。獨角的表現實有其理由。印度有驢、馬、牛等獨角的傳說，如果這不是實際存在的動物，則只能將其視為傳說中的動物。獨角獸是印度廣為人知的傳說動物，獨角（Ekaśringa）為毘尸奴別名，相傳起源於佛教以前，而所謂闍陀伽（本生譚）中亦有獨角仙人之名。獨角應源自犀牛，或進

而將史前獨角的記憶具體化，因而產生如毘尸奴及獨角仙人等傳說。關於獨角神還有值得注意的地方，就是這些神像，除有頸飾，著鞍外，於其前方尚置有類似香爐之物。

以上為出土物的大致觀察，屬於想像動物尚有一、二項。關於實際動物究竟屬於馴養，或是野生，雖仍有許多值得議論之處，但是在此一概省略不談。

〔美術表現〕

以上主要在敘述摩亨達羅出土物中所具有的宗教性意義，但這些物品有些藝術，可從美術觀點討論者，如雕像中有髯男子像，浮雕中的各種動物等，均極為優美。上古時代能如此正確的寫實，實在令人驚嘆不已。一般原始雕刻，或繪畫，在形態描寫上多不正確，或可說古拙、素樸，描寫難免有幾分不正確。但印度河流域的工人們細心地——觀察動物，敏銳地捕捉與其他動物相異的特徵加以表現，並且稍加誇張地發揮出藝術性效果。其次，量感相當突出，此點亦頗值得注意。蓋量感不足為原始雕刻常有之事。也就是尚未擺脫平面繪畫的限制。在古代期如巴呼特，桑淇的雕刻，技術雖相當進步，但仍有此一遺憾。不過摩亨達羅的雕刻，其量感則相當突出，前述全雕男子像即是一個好範例。古代期雖無法超出上述境地，但則已達到相當接近的地步，這是很令人驚訝。第三，他們不只描寫靜態，並巧妙地捕捉動態，值得注意。印章上各類的雕像在動態上都有相當的發揮。總之，印度河流域的美術可說已充分超越原始幼稚素樸之域，達到相當洗練的地步。

印度河流域的人在工藝品製作上擁有無可比擬的技術。此點單從身上的裝飾來看，即可得到充分的証實。目前所發現的飾物包括頸環、胸飾、臂腕上的環釧，指環及腳釧等：其形狀有些非常類似後

代亞利安文化時代的東西，可以想像兩者間應有繼承的關係。

裝飾品材料除金銀等貴金屬外，尚有礦石類，陶燒，象牙，獸骨，貝等。最美的範本是將紅玉髓掏中空，做成細長管狀，以銅及青銅珠子交互相連，再將此五根並列，並以種種材料作成各式圓珠，再將圓珠作種種組合而成頸飾等（圖 17）；

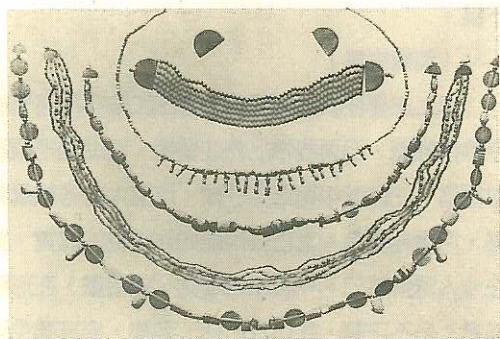


圖 17 裝飾品

由此實可窺知其驚人技術之一斑。這些裝飾品僅富者才能使用，但亦發現大量素燒以取代紅玉髓及貴金屬的類似品。

在此，筆者想結束對上古美術的論述，但並不表示已充分討論所有的問題。例如究竟是那個民族發展出這些美術，仍是一大疑問。究竟是蘇美魯人，或達羅毘荼人，或亞利安人的文化？因解答的不同，對於其與後世印度美術的關聯會有不同的解釋，故必須分開來探討。關於此點，在第二章之後，依敘述狀況再加以論述。

第二章 古代期

第一節 古代期概觀

〔政治與宗教〕

所謂的古代期是指自釋尊在世時代起至西元第一世紀左右約五百年間。印度在此之前並無歷史記載，至此時期方有較明確的歷史。即古佛典所記載十六國對立狀態漸次攻伐而相互解消合併，而形成

摩伽陀（Magadha），拘薩羅（Kosara），跋蹉（Vatsa），阿槃提（Avanti）等四大國對立狀態。其後，再演變成摩伽陀，拘薩羅兩國的爭霸；最後佛滅（紀元前四八六年一衆聖點記說）八年前，因摩伽陀國阿闍世（Ajatashatru）王的勝利，摩伽陀國統一北印度。

其後（約於西元前三七〇年時）難陀王朝成立，但僅五十年之久即失去北印王座；取而代之者爲旃陀羅笈多（即月護王）（Candragupta）；所建立的孔雀（Maurya）王朝。在此之前，亞歷山大（Alexandros）大王曾入侵印度，在其歸國後西北印度一帶悉納入希臘勢力範圍。但在旃陀羅笈多及其子頻婆沙羅（Bindusara）二代的努力下，重新收復西北印度，且更領有遠及興都庫斯（Hindukush）山脈以南的地方。之後第三代阿育王（Asoka 阿輸迦，無憂王）更征服東印度的伽陵伽（Kalinga）國，將勢力伸張至南印度等地方，而領有印度有史以來未曾有的大版圖。

不過阿育王歿後，孔雀王朝的威令頓時衰退，大帝國亦分裂成許多小邦，孔雀王朝之後雖仍存續數代，但卻變成僅擁有摩伽陀一地的小王，而在紀元前一八〇年時爲弗沙密多羅（Pushyamitra）所滅。弗沙密多羅所建的巽加（Sunga）王朝相傳有十代一百五十年，但其領土遠較孔雀王朝全盛時狹小，南以那拉馬達（Narmada）河爲界，西至今日德里市附近。其西邊，即印度西北部，在孔雀王朝崩壞後，大多爲希臘系諸王所占。而另一方面，那拉馬達河以南則有安達羅（Andhra）國的興起，經常北上攻打中印度，擁有強大勢力，紀元前二八年時滅掉取代巽加王朝的甘哇王朝（Kanha）傳位四代四十五年。

上述爲約五百年古代期以中部印度爲主的政治動態。而宗教方面的情况則爲：最初，釋尊一代

的布教區域僅限於恆河流域一帶，尚未及於全印度。佛滅後則有佛典的結集；並且可想而知，其後諸弟子為宣揚佛法而散布四方，但究竟曾及於何地則不詳。佛滅後百年，因「十事非法」及「大天新法」之故，教團分裂為上座與大眾二部；之後在此二部下，再分為十八部派，合根本二部即分立為所謂二十部派。然而此時期的佛教，雖堅守釋尊遺法，努力維持教團的勢力，但是否積極擴展佛教也不是很清楚。

佛教積極地展開活動始自阿育王時代。阿育王對待宗教並未採取只容許一宗而壓迫他宗的偏頗宗教政策。所有宗派均無相互爭鬥之事，皆共同在導引世道。但從摩崖及石柱（後述）所銘刻的教敕，或由傳說推知，佛教曾受到特別深厚的信仰與庇護則是事實。佛教在阿育王護持下，結集佛典確立教團基礎，在外則藉全印統一之政治便利，派遣傳教師遠至四方，立下今日世界性宗教的基礎。其後佛教雖遭巽加王朝的排佛等事件，卻未輕易因為政者的好惡而受到摧毀。若與王者的佛教相比，平民的佛教則更根深蒂固，朝後來大乘佛教的興隆而前進。

〔阿育王之前的美術〕

印度的美術史可自孔雀王朝第三世阿育王時代說起。因為現存美術遺品幾乎作於阿育王之後。假令有早於此時的遺品，年代的推定也有疑問，或是只有一些無法肯定美術價值的東西。不過就文獻而言，佛教的美術活動應始自釋尊在世時。膾炙人口的優填王（Udgyānā）栴檀瑞像，及波斯匿王（Prasenajit）描繪的釋尊畫像等，雖然現今學界仍無法證明其曾經存在，等於有問題的街談巷議；但佛教團既已出現，必然在建築物上附加雕刻，繪畫，或製作法器，因此或許可以說早自釋尊在世時代就已經有了。不過，現在尚未發現可資

證明的遺品。如果後來偉大佛教美術誕生的要因已孕育在此時代，則此時代佛教徒們的作為，應該包含以下諸項。當偉大教主釋尊入滅時，歸依的徒眾以當時世俗最高的轉輪聖王葬法，將佛身荼毘後，奉其遺骨，分配舍利至中印度各地建立八處舍利塔。他們亦將盛舍利之壺，及荼毘地殘留的灰炭等加以保存起塔，共合建十塔，並對塔禮拜供養。同時他們對釋尊生涯中重要的事蹟地，皆視為聖地而保存下來，巡禮並參拜這些地方。這些事情乃佛教美術萌芽時最值得重視之處。對這些聖蹟聖物禮拜供養的宗教熱情，使佛教徒們發展出美術並規範出其開展的方向。所以可以說古代美術遺品幾乎均屬佛教文物。

第二節 孔雀王朝時代

（紀元前320～185年）

因孔雀王朝努力建設與發展的結果而有大帝國的出現，同時促進上古以來漸次發達的文化更加飛躍發展，並製作出許多優秀的美術作品。從此之後，美術活動持續不斷地發展，印度造形美術的發展也就沒有中斷，所以才能比較明確的討論。

孔雀王朝時期的美術，因為王朝力量，或是受其庇護之故，建造的規模相當壯大，而且技法極為發達，並未墨守成規；與素樸古拙的民間作品，截然不同。前者以阿育王石柱為代表，後者即巴爾加姆（Pārkhām），巴羅達（Baroda），巴特那（Patna），貝斯那迦爾（Besnagar）等出土物，所謂藥叉像及藥叉女像等（圖18、19）。而佛教鹿野苑（現名Sarnath沙奈斯）的小欄楯，桑淇等其他古塔的核心部分，若干古精舍遺址，及外道巴拉巴爾（Balābal）丘的洞窟等，其創立與阿育王或其他諸王都有關係，故其美術品應屬所謂的王朝美術。

圖 18 藥叉像（巴爾加姆出土、秣菟羅博物館藏）

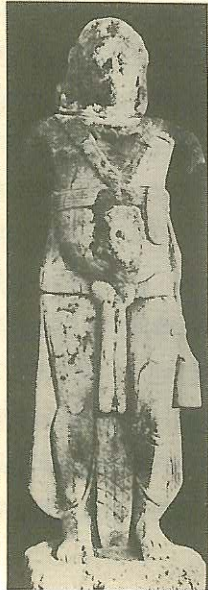


圖 19 藥叉女像（巴爾加姆出土、秣菟羅博物館藏）



有八分舍利事蹟的石柱（大正藏冊5 1，頁904下）。

至今為止發現的無銘石柱不過數基而已。但西域記中記載有銘無銘石柱合達數十柱，所以這當中無銘石柱為數應當不少，而建立之初其數應該更多。

石柱均以砂岩為材質，一般的造形是圓柱末稍的上端略細，接有覆瓣裝飾，也就是所謂的鐘形柱頭，其上又置有浮雕的頂盤，而且在頭冠上安置圓雕的動物像，石柱高度則各有不同。唯一保存建立當初樣式的石柱是勞利雅那但格（Lauriyā-Nandargarh），其柱部（地表上）有三十三尺，柱頭以上有七尺。鹿野苑的石柱雖已碎斷，無法正確量其高度，但相傳地表以上的高度約有三十七尺（包含柱頭以上的七尺），地下有十二尺，圓柱下部直徑二尺四吋，上部直徑一尺十吋。在如來誕生地所立的石柱，現已失去柱頭部分，故無法算定其高度，但從柱之直徑推斷，全高約在三十尺左右。

像這樣結構的石柱，很早就傳說是阿育王所建，現今也是這樣認為。但從大王的法敕銘文而論，有些石柱可能造於阿育王以前。從石柱本身的意義而言，如果說阿育王以前已有石柱的存在並不是不可能；而且不只是石柱，也可能存在其他材料的柱子。蓋阿育王石柱的本義為幢柱（Dhvaja-stambha）。幢柱為一種標識，立在塔、神聖地域或建築物前。作為記念而建的石柱不能說是阿育王發明的，所以可以認為阿育王以前已有石柱或木柱。況且從阿育王石柱的高度及其直徑比率而言，讓人覺得非常可能是仿自木柱的。但無論如何，像這些高壯雄大，技巧卓拔俊秀的多數石柱，如果沒有如阿育王那樣的強權與篤信，可想而知，恐怕也無法造立。縱使其中有一二石柱並非阿育王時期所立，但是若將石柱建立的偉業全歸於阿育王亦無不

（阿育王石柱）

所謂阿育王石柱，嚴格的說，是指銘記阿育王法敕的石柱。現餘有十基。但有的無銘記，在構造上屬同一時代者，亦可稱之為阿育王石柱。銘文為古代的梵字，即以阿育王文字雕刻，十基中的六基刻有所謂七條教敕的全文，或前六條，其餘三基則刻有各別的教敕。這些與刻在摩崖上的十四條教敕及其他小教敕文，同為印度古代政治史及佛教史研究上的至寶。至今為止發現的石柱文雖如上述，但法顯法師曾記載華子（氏）城（現名巴特那）中有一石柱的銘文為「阿育王以閭浮提布施四方僧，還以錢贖如是三反」（《高僧傳·法顯》大正藏5 1，頁862中）；三藏法師玄奘則記載：釋尊出生地毘迦羅城南方五十里處（譯註，原文是拘尸揭羅國大正藏冊5 1，頁903中），如來舍利塔前石柱記有佛滅之事，入滅地拘尸城附近則有一個刻

可。實際上，當時多數大石柱製作好後，搬運至遙遠的他方，然後滿意地豎立在地上；此不但是建築上令人感到驚異的成就，並且在欣賞其頂上柱頭雕刻時，不由自主地為這些揭開印度美術史序頁的傑作感到瞠目結舌。甚至還可因此而評論說，之後的印度美術史，只不過是敘述並說明一路墮落與衰退的過程而已。

阿育王石柱圓柱部分之粗細與高度力求均整，以便強調頭冠部之美，所以並非全然沒有美的價值。當然雕刻之美是集中在頭冠部上。現今最傑出的就屬鹿野苑大殿前的石柱頭部；其高七尺，由一塊石頭彫成。四頭獅子之背相合，其上置有直徑二尺九吋的三十二輻法輪。但現在僅存法輪破片而已。其次，獅子下的鼓狀圓盤，有四個二十四輻的法輪等分圓周，在四個法輪的間隔中自右依次浮雕獅子、象、牡牛、馬。（圖20）

圖 20 阿育王石柱頭冠（鹿野苑出土）



但鹿野苑的石柱頭部只是範本之一，亦有石柱頭冠部雕以獅子、象、牡牛等，而頂盤花紋圖樣則有蓮華，忍冬，或鵝（Hansa）。此外，從阿育王教敕文與玄奘法師記述可知，釋尊誕生地的石柱

頭冠部是雕馬，傳說馬蹄的一部分曾在該地被發現。所以現今人們所知道的石柱頭冠四獸是獅子、象、牡牛、馬。史密斯（Smith）說明其理由為：此四獸乃象徵世界四方的靈獸，所以在頭冠部分。此外，玄奘法師在《西域記》中亦提到，無熱惱池（Anāvatapta 阿耨達池）四方有四靈獸的傳說（大正藏冊51，頁869中）。似乎提供史密斯之說的證據，但石柱頭冠是否僅限於此四獸，仍有進一步研究的餘地。

若是認為古代美術應當是具有古拙之味的人，在目擊這些阿育王石柱動物雕刻的刹那，常會被挑起一種難以形容的困惑感覺。只有事先不抱任何成見，坦然地接觸作品才是正確方式，但筆者不得不坦白的說：自己當初也還沒達到這樣的境地。這些雕刻並不會令人有時間距離之感。它好像跳躍過二千餘年，以現代感學呈現出來，給與觀者一種不可思議的震撼力。也就是說它們並無古代期雕刻中所見的奇古素樸之感。所謂奇古、素樸之感，多半是由於超越美術的約束無視不注意全體的協調而產生，或因歲月長久，受風雨曝曬而使得雕面侵蝕的情形。然而，阿育王石柱第一美事是雕刻全面被有光澤。而且所有的細部都經過細密的研磨至今仍給人一種彷彿昨日才完成的感覺。「石含玉潤，鑒照映徹，慰懃祈請，影見眾像，善惡之相，時有見者」（《大唐西域記》卷七，大正藏51，頁905中），玄奘法師的形容，至今仍然覺得沒有改變。此光澤不只是表現雕刻自身之美，顯然也能久耐風雨的侵蝕。第二點是雕刻的寫實性。就精確描寫的技術而言，遠遠超越後代的雕刻。同時又不欠缺量感，此點與近代雕刻類似，更使我們忘卻其製作年代。再加上巧妙的圖案及卓越的石刻技術，使阿育王石柱登上印度美術最上乘的地位。

反之言之，成功的美術成熟前，必須有幾世代

技術的發達與累積才有可能。而當時印度一般民間的技法仍未脫離素樸古拙的風格，突然出現如此卓越的作品，這在常識上是難以想像。所以考量這兩種情況的結果，就出現受到希臘等西方國家影響的說法。

若從孔雀王朝與西方諸國的交涉來看，事實上互相交換使臣，進行政治上往來，而且國與國之間亦有通商貿易等行為。此外，阿育王的摩崖法敕被認為是仿自古波斯之例，或說阿育王石柱的構造，特別是柱身的研磨，柱頭的鐘形，頂盤上的忍冬文飾等，也被解釋為模仿自波斯希臘等地。更且，考慮當地曾一度為希臘殖民地，便會認為在某種程度上，西方諸國對印度美術有所影響。但也有學者主張這些雕刻是否與在亞細亞殖民的希臘人有直接關連，仍舊無法確定。因為頂盤浮雕的牡牛、象等為純印度的動物，而且浮雕的全體構圖為印度式，所以或可認為外國人技法應當不會作出如此作品。然而遺憾的是，能確實代表此時代王朝美術的遺品，除上述石柱外，幾乎都已消失。吾匹蘇薩（Susa）及埃克巴塔那（Ecbattana）繁榮的首都華子城，其宮殿遺址至今僅存一多柱的公堂址而已。在遺品如此有限狀況下，要具體地論述印度與西方諸國間的美術關係，一旦超出以上所論，便相當危險。

阿育王除了在各處建立石柱外，還有一些在佛教徒間廣為流傳的事蹟。這些傳說在流傳中雖經種種潤飾，但其中仍有一些可豐富我們對佛教美術史的想像；其中之一即所謂造立八萬四千塔的傳說。阿育王在佛滅後所造舍利八塔的七座塔中取得舍利，並將舍利再分為八萬四千分，分別造塔供養，於印度各地共廣造八萬四千塔，此傳說的真偽暫且不論，目前所存若干考定為當時的古塔，即使阿育王塔僅存核心部分，亦應可就此推定當時曾有過廣

泛的造塔活動。而亦有大王至菩提伽耶，繞行菩提樹與金剛寶座，建立精舍與欄楯的傳說。若從巴特浮雕圖所見，無法否定此傳說的真實性。不過若再近一步討論現存資料，則將脫離美術史的範圍。

總之，佛教因阿育王而急速擴張其勢力。美術方面亦配合這樣的趨勢而產生獨步古今的石柱，造就許多的塔，並確立美術發展的基礎。特別值得注意的是，如果認為阿育王時代相當發達的宮廷美術持續不衰，並為後來的美術帶來發展，不如認為：印度一般人民之製作傳統漸次發達、洗練，而使得後期的美術得以發揮其精華。所謂一般民衆的美術，以巴爾加姆的藥叉（Yakṣa）像，貝斯那迦爾的藥叉女（Yakṣiṇī）及劫樹（Kalpa-vṛkṣa 如音寶樹）等為代表。藥叉及藥叉女像雖然都缺兩手，顏面也磨滅，但一目了然地其與下章所欲描述之像相當類似。劫樹亦與下章的菩提樹雕刻有相通之處，只是差在表現上更加素樸古拙，仍未至洗練之地步。所以，阿育王石柱之優秀美術提供了刺激的因素，然而其自身也隨著孔雀王朝的衰弱而衰微，最後則消融於印度本來的固有美術這樣的見解應較妥當。

第三節 巽加案達羅王朝時代

（西元前184～西元後100年左右）

如前面所述，阿育王去世之後，孔雀王朝的威令急速衰退，其龐大版圖亦同時分裂；最後孔雀王朝淪落到僅擁有摩伽陀一地。其後，繼承孔雀王朝的巽加王朝亦不過主掌摩伽陀至摩臘婆（Mālāwa）中印度之地。此外，南印案達羅王朝則漸次強大，其勢力擴及於西印一帶。而西北印度則成為逐走大夏（Bactria）的希臘系諸王及來自波斯入侵印度的安息系諸王等的角逐舞臺，政治並未統一。但美術方面則以中印地方為中心展開統一性的美術，

呈現美術史上獨自地位的時代。

〔美術所在地〕

古代期美術的研究對象通常是指本期遺物。雖然時代已經久遠，而且印度的自然或人為的破壞都相當頻繁，但是仍有多數遺品存留下來。列記主要者如下：

- 一、巴呼特 (Bhārhut) 的塔門及欄楯 (西元前一五〇年頃)。
- 二、佛陀伽耶 (Bhuddhagaya) 的欄楯 (西元前一〇〇年頃)。
- 三、毘魯寫 (Bīlā) 諸塔 (西元前二世紀至後一世紀)。
- 四、桑淇 (Sāncī) 諸塔，塔門及欄楯 (西元前二世紀至後一世紀)。
- 五、西印度的諸窟院 (西元前二世紀至後一世紀)。
- 六、秣菟羅 (Mathura) 發現的雕刻斷片 (西元前一世紀頃)。
- 七、阿瑪拉瓦提 (Amalāvātī) 的塔及欄楯 (西元前一世紀至後一世紀)。
- 八、阿姜塔 (Ajantā) 第九、第十窟的壁畫 (西元後一世紀頃)。

其中以巴呼特、佛陀伽耶及桑淇三處最為重要，留有多數寶貴的遺品。除古代期作品外，亦保存各期的佛教美術作品，在下文章節會再加以說明，現在為了敘述方便，先簡單介紹該地的大概情形。

巴呼特 (Bhārhut) 位於阿拉哈巴特 (Allahabad) 西南一百二十哩處。現在只是一座小村落，但往昔是西南經桑淇往鬱支國 (Vjainī)，北往舍衛國，東至華子(氏)城(今之巴特那)的必經要衝，曾經盛極一時。相當於經典有名的拘睺彌國 (Kauśmīrī)。但瞿史羅園是否可比定為巴

呼特，仍有疑問。發掘後的巴呼特除一些石屑，磚片外，別無其他可觀之物，但仍可看出原來是一底部直徑六十八尺的塔。其外欄直徑八十八尺，欄楯延長及二百七十七尺，欄楯的四方有入口，東入口外建有塔門。此塔與桑淇大塔相比路小。塔身於發掘當時已經倒壞，塔的資材被附近村落作為建材而運走，原形幾已不存，欄楯又失其半，殘留之半亦支離滅裂，埋沒於深草中。康寧漢將所餘殘缺部分悉運至加爾各答博物館收藏，同時出版名著《巴呼特之塔》(The Stupa of Bharhut)，廣為介紹。向來被稱為印度佛教藝術的至寶而受相當重視(圖21)。

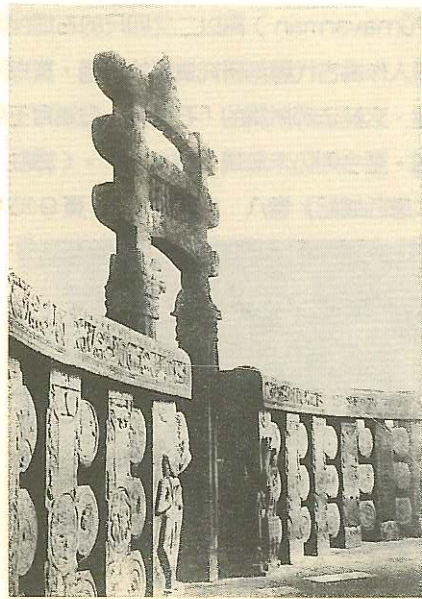


圖 21 巴呼特欄楯

佛陀伽耶是無須再多加說明的著名佛教聖地。

自加爾各答西方三百哩的伽耶站向南約七哩處，位於尼連禪河 (Nailāñjana) 河畔，隔川與前正覺山 (Plāgbodhi-Giri) 相對。此地為釋尊成道地所以被列為四大聖蹟之一，為古來諸三藏法師到印度巡禮的第一地。

依玄奘法師所記，佛陀伽耶精舍是阿育王以聖菩提樹和金剛寶座為中心而建的小精舍，後來有一

婆羅門增建成高一百六、七十尺，基面廣二十餘步的華麗大精舍。所謂金剛寶座是因為賢劫諸佛坐此座入金剛定而得名。此外，菩提樹即畢波羅樹，佛在世時有數百尺；數度慘遭異教徒砍伐，現在不過數十尺而已。釋尊滅後二百年，阿育王尚未歸依佛教時，曾砍伐這棵聖靈樹，又派遣拜火的婆羅門將其燒毀。後來，又有阿育王妃子秘密遣人砍伐。至設賞迦王（Śaśanaka）又將樹幹伐斷，並連根掘起。雖然發生這些損毀之事，但菩提樹的威德仍使其忽而再發新芽，至今亭亭茂密的樹蔭依舊覆蓋著金剛寶座。阿育大王歸依佛教之後，恐後代人們污損此一聖樹，圍以丈餘石垣來保護。滿育王（Pūrnavarman）再以二丈四尺的石垣保護。現今吾人作為古代雕刻研究資料的欄楯，實指阿育王所建、玄奘法師所謂的「石垣」。但滿育王所建的欄楯，至今則仍未發現（圖22）。（譯註：參照《大唐西域記》卷八 大正藏51，頁915中下）



圖22 佛陀伽耶欄楯（內側）

桑淇的佛教遺跡是自孟買北上至阿古拉（Agra）線路五百三十九哩處，桑淇小站南方數町之處，各建造物築於高約三百尺的獨立小丘頂上。此地現在雖然編入於保巴爾（Bhopal）土侯國，但原本屬於東北六哩餘的毘魯寫（Bhilsā）處（譯註：古名毘地寫 Vidiśa）。以毘魯寫為中心，其十二哩內存有許多佛教遺跡，桑淇是其中之一。桑淇古名卡卡那達（Kākānāda），在佛教

典籍甚至其他典籍，均未出現此一古名或桑淇之名。學者將卑提寫山（Vedisagiri）比定為桑淇。

所謂卑提寫山是指卑提寫附近有僧院之處。依錫蘭所傳，阿育王為副主留滯於鬱支國時，曾至卑地寫，得到一位名為德妃（Devi）的妃子，生下王子摩晒陀（Mahinda），王女僧伽密（Sāṅghamittā）。摩晒陀後來歸依佛門，以傳教身分前往師子國（今之錫蘭）時，同四人長老訪問住於卑提寫山的母親。若此傳說可信，或在卑提寫附近尋求到可上溯至阿育王時代的遺跡，則除桑淇以外，別無他處。即桑淇大塔南門對向的右方有阿育王所建之石柱，而大塔內部則是以阿育王時代的煉瓦堆積而成。故以桑淇為古卑提寫山是有其理由。但曾遍歷五天竺，巡禮參拜所有著名聖跡的法顯、玄奘兩位法師，卻無隻字片語提及桑淇，實在令人難以理解。是否因桑淇不屬四大聖跡，八大靈塔，且起源於阿育王時代，故未引起視信仰為第一的兩位法師之關心；或兩位法師巡禮參拜的時代，佛教尚未衰退，像桑淇、阿姜塔，這些現今認為壯麗無比的聖地在當時則微不足道；或是因為遠離交通要道之故。無論何種理由，實在令人難以置信。

桑淇遺跡雖因與佛教歷史較少關聯而被兩位法師的記述所遺漏，但卻藏有歷經一千五百年優秀的佛教美術品，而且不像其他遺跡已遭相當程度的荒廢與破壞。因為這裡在第十四世紀以後就被世人所遺忘，埋沒於深山密林中，因此得以免遭回教徒的破壞。在西元一八一八年，被泰勒（Taylor）發現，次年，又因費勒（Fell）的考查而得以為世人所知。然而當大量考古學者、美術研究家相繼湧來，造成無計畫地亂加發掘，結果使得不少部分慘遭毀損。一九一二年以來，因馬歇爾的努力，加以修理，收集散亂，藏於當地的聚集館，終使佛教美術至寶得以永遠保存。（圖23）

由以上三處概觀得知，此期佛教遺蹟是以塔為中心；所以我們研究美術，首先應從建築的立場觀察塔及其附屬建造物；其次，則是自雕刻之美與雕刻內容的意涵來研究上面的雕刻。

〔塔的構造〕

塔所以為佛教建築的中心，起因於無佛像時代，佛教徒視佛舍利為神聖之物，而視塔為恭敬禮拜的第一對象。阿育王營造許多的塔，也對後代造塔活動產生相當大的鼓舞作用。禮拜塔、建塔、擴建塔、修整塔，這些均被視為可帶來現世、來世的功德福報，因此也就出現印度美術史上獨特的塔之美術。

塔如何築造，諸部律中均有明示。但若依各律所記錄多少都有差異的情形來看，或可說是因為部派不同，造塔之法也隨之而異。但若檢視古代期營造的印度古塔，幾乎均同形式，而且易接近摩訶僧祇律的造塔法。不過也無法因此推論只有持此律的摩訶僧祇派佛教大盛於古代期，而各部律典是否編纂於塔形變化相當發達的時代？原則上這些說法還有待考證，並無法確知。

最常被舉出來作為古代期塔的範本，首推桑淇大塔。透過眼裡浮現的桑淇大塔姿容，筆者想參酌摩訶僧祇律的記述，來試論塔的構造。塔由基部，覆鉢、平頭，及盤蓋四部所成。

基部 基部為承載覆鉢之處，全部低短，上部有幾分狹小成圓筒形。在環基座上，留有充分寬幅以築覆鉢。然因塔的不同，或缺基部，或亦有基部呈二重狀者，基本上並非全部一致。

覆鉢部 此部也可說是塔的本體，其形呈半圓形如覆蓋的乞食鐵鉢，所以自古以來即稱為覆鉢。其形原本當來自墳墓上如土饅頭形的堆土發展而來。內部並非中空，是以石或磚疊成，表面塗漆，有的彩畫其上，有的以浮雕顯示華鬘等裝飾花紋。

平頭部 又稱方龕，覆鉢上面如四方箱形物，以稍廣於覆鉢部的石板數枚，從下至上漸次增大重疊而成。

盤蓋部 是傘蓋又稱承露盤，略稱為露盤。它的功能就像傘蓋這個名稱的意思一樣，是用於遮避日光，防止雨露侵蝕的實用器具，之後成為佛或

圖 23
桑淇大塔



王者的莊嚴用具。傘蓋本來只須一層即足，但爲了顯示尊貴階級的意義，所以常有多重，其形狀也形式化了，以致於有至十三重者。日本通常造九重，稱其爲九輪（空輪）。（譯註：日語之「九」與「空」音類同於Ku之故）

其次，塔的附屬設施有門及欄楯。律典中有「塔開四門，內安舍利」之句。許多塔有門及欄楯環其四週，不過門及欄楯不單是附屬於塔而已。

塔門 左右的兩柱大多爲四角柱。但亦有如巴呼特的式樣，將四根八角柱組合成特別的柱子。其上置有柱冠。柱冠雖多爲獅子、象等動物，但亦有金剛力士之像。此外，柱冠上載有三根橫樑，橫樑間置支石作爲樑間的間隔，又各支石間有小支柱如日本神社鳥居的額束作用。其次，於樑上配有法輪，藥叉神，三鈷，有羽翼的獅子，騎馬或象的騎士，在持送部則有樹下美人（藥叉女）。

其次是欄楯，即連接四門的垣牆。佛典中又稱爲勾欄，借用日本建築用語亦可稱其爲玉垣。但欄楯爲佛典的普通用語，是以此則用此語。欄楯的構造相當簡單，實無詳述之必要。在一定間隔上立柱，橫向以三根或四根的貫串相接。柱爲多面，貫爲凸鏡片形以嵌入柱內，在各柱上部爲圓形的笠石（架木）。

暫不談塔本身，從上述建築構造的敘述中，讀者當已了解門及欄楯本質由木造物發展而來。實毋庸再多此一舉的指出：對於石門而言，這些小支柱，持送等實爲沒有必要的多餘設計，一看就知是仿自木造物。實無必要再強調欄楯也是模仿木構建築於柱上取面，而將貫穿作成凸鏡片形嵌入柱內。而時代愈晚，愈失去木造痕跡。到晚期疊石爲壁狀欄楯時，柱與貫成爲區隔縱橫的裝飾性紋飾，也就是石壁的紋飾。

〔雕刻研究的資料〕

其次，欲敘述的古代雕刻資料爲前面所提三處塔門及欄楯上的雕刻；塔門中最重要的是巴呼特的一門，桑淇大塔的東南西北四門及第三塔的一門。這些門中不只表裡兩面都刻滿了浮雕，樑上及持送上則飾以透雕的雕像。欄楯的雕刻全爲浮雕。關於巴呼特，佛陀伽耶及桑淇第二塔的雕刻，有許多值得說明的重要圖片。而桑淇大塔雖有外欄與內欄二種欄楯，但外欄無雕刻，內欄楯與第三塔相同，不過是以蓮花爲主的紋飾而已，少有雕刻上的價值。

〔巴呼特的雕刻〕

有關塔門及欄楯上雕刻的內容，將在下文敘述，所以在此僅專述其表現手法，而不觸及雕刻內容。在前節末已提及孔雀王朝時代，印度傳統固有的素樸手法隨時代流逝而漸次發展。這一點我們在巴呼特雕刻中也可以發現。毋庸贅言，因爲作品多，其表現手法亦有多種不同。有的是顯現古代幼稚雕法而未見進步跡象者，有的作品技術熟練。基本上來說參與巴呼特雕刻的工匠對動物及植物描繪的技能，遠比對人間形態的描寫更優秀。在欄楯柱上的藥叉神等高雕像，稍有不同之外，一般傳說人物的雕法，其形貌表現常有如影繪輪廓般，再於其上賦予顏容及裝飾品，此點與漢代畫像石非常類似。所以雕刻面極爲平板，人們的顏貌皆相同，並無顯示任何個別的特徵。而人物活動的描寫，均只有正面或背面或正側面；足或叉手合掌的手亦脫離寫實，立體形態描寫上仍未成熟。描線亦是相當生硬的直線。然而，其表現技術雖然相當幼稚拙劣，但圖本身則釀造出豐富趣味與幽默風韻，此乃巴呼特浮雕具有的特色，實在令人深感有趣。

此外，巴呼特的雕刻並非均如上述之素樸。藥叉像，樹神像，或其他所見稍屬寫實的雕法，或舞蹈女人的動態表現，象、鹿等獸類的熟練描寫，及配於各處的蓮華，或刻在笠石上的果樹等巧妙意匠

的紋飾等等，這些均可視為是前述作品有更進一步的技術成就。同一地方的雕刻卻有巧拙差別，不用說除了因為在此處從事雕刻的工匠多且雜之外，應當沒有其他的理由。然而，有部分學者認為其中較優秀的部分是受西方雕刻技法影響所致。此論是否適當合理？東門橫梁中間的小柱上，有非印度風格容貌之像，此外，亦有雕工標幟的五個大夏（Kharostji）文字等，從這些事實，在某種程度上應可說是意味著，使用這些文字的西北印度邊境出身的雕工與這些雕刻有所關聯。而且從古錢亦可證明，繼承當時希臘文化的諸王曾進出遠至旁遮普地方。但，巴呼特浮雕所有細部幾乎均流露出純然的印度氣氛，是以孔雀王朝後相傳於工匠間的印度傳統固有手法為主流，此亦是絕不可忽略之處。常常將好的部分聯想成一定是受西方影響的說法，這是歐洲人經常有的自負表現。

〔佛陀伽耶的雕刻〕

本處欄楯的浮雕約僅存原來的四分之一而已，從數量上而言並不比其他地方多。而其圖像因均相當簡素之故，乍見之下會以為是三處中保存形態最古的。然而目前一般認為，若詳觀其技法，應當是較巴呼特更進一步發展。例如比較自由地活用雕刻面以產生空間效果，雖於人、動物等形態描寫上尚有稚拙之點，但卻顯示出更進一步的技術，構圖雖仍簡潔，但已有稍加整理過因為有這些巴呼特工匠所不及的地方，所以若就美術的發展而言，佛陀伽耶的雕刻應可認為是介於巴呼特與桑淇大塔之間。欄楯柱上刻有二位土王之名，其在古錢學上考証出的年代，當可作為佛陀伽耶雕刻年代的傍証。其次，佛陀伽耶雕刻中引人注意的是蓮花裝飾圖案的中央，多配有具羽翼的獅子、象、馬、牛乃至半人半獸、人魚等紋飾。這些怪獸大多起源希臘或西亞細亞，印度實未嘗聽聞，是以這些圖案，意匠受西

方影響，當無所疑問。不過與其說此一西方影響為阿育王時代外國影響的延續，無寧說是其與當時希臘、波斯系諸王於西北邊境的活動有關。蓋西北印度因受外國諸王進出與占領，進而取代大夏，成為一個類似希臘或西方文化的中心，並與中印度頻繁往來而漸次傳播異國文化。此點反映在巴呼特的塔門上，其例証已如前述。此外，有銘文的貝斯那伽爾（即古卑提寫地方）石柱乃是領有坦叉始羅地方希臘系王之使臣名黑里奧多拉斯（Heriodros）者所建。佛陀伽耶前述銘文之王，乃領有接近西北印度之中印度秣菟羅與阿比查茲托拉地方的大王。這些都與西方文化的傳播與影響有關應一併考慮。

但顯然地，佛陀伽耶的雕刻手法尚未脫離古拙之域，仍屬印度固有的傳統；如圖24所表現的是

顯著的印度化，這只有印度人才能表現得出。在論外國文化影響時，僅適用若干母題而已



圖24 阿闍世王禮佛

。那些怪獸的描繪，如有翼之象、牛等應認為是印度人的創意比較妥當。

〔桑淇的雕刻〕

桑淇雕刻中，最古老的是第二塔的欄楯雕刻。大部分與巴呼特相同，以素樸幼稚的雕法描繪種種鳥獸草花紋飾及人物像等，可想而知是相當古老的

製作。但相較於欄楯雕刻，欄楯入口隅柱上的浮雕則技巧頗為洗練有力。很清楚的是這兩部分的雕刻並非製作於同一時代，隅柱當為後來改作。但無論如何，此兩者當是巽加時代的作品。

其次，大塔的四門，乃屬於印度傳統手法最發達階段中最優秀的作品。四門中，南（圖25）門



圖25 桑琪大塔(南門)

是最初所建，其次，依序為北門，東門，西門。此外，第三塔之門是在此四門建立後所造。考古學者、美術史家一般都認為這些均成於案達羅王朝時代。

桑琪塔門的構造完全仿自木造，幾乎沒有間隙的浮雕方式可以說是木雕式，而且緻密的技法，與其說出自石雕刻工之手，無寧說是出自以木或象牙為材質的精細工藝工人之手。南門左柱之銘文有「卑提寫象牙雕師製此雕刻」之句，此點特別值得注目。無論如何，建立這些富麗細密浮雕的大塔門，當需花上相當年月（但以南門及西門有同一人的奉獻銘而言，時間再長亦不出於三十年或四十年），自然可以推測，這是集結很多工人而成的。即使其手法在各門上有所不同，這也不是什麼不可思議的事。大塔的四個門中，雕刻最優秀的是南

門。如六牙白

象本生圖（圖

26），舍利

分配戰爭圖

（圖27）

等在構圖上均

有相當的獨創

性，以優美的

描線，呈現栩

栩如生的畫

面。若將這些



卓越的雕刻與 圖26 六牙白象本生圖

刻在門上，記載著案達羅王朝技監奉獻主旨的銘記來合併考量，則應可認為當時最傑出的雕刻均曾參與此項工作。相對於此，西門的雕刻參差不齊，在個別形態描寫的真實性及表現的力道上，雖然技術上也相當進步，但大體上則缺乏生氣，畫面亦錯綜混亂，全體缺乏氣魄。東門則介於南西二門中間，少有卓越雕法的畫面。從製作技術而言，北門最為粗劣（圖28、29）。第三塔的門不過是模仿大塔諸門而成。總之，這是對於個別的門所作的評

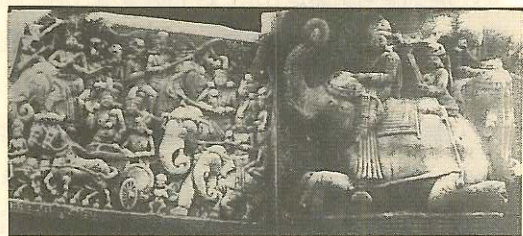
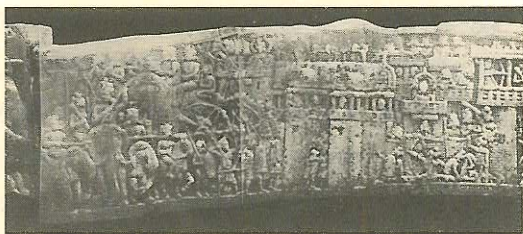


圖27 舍利分配戰爭

圖 28 桑淇北門（上部分）

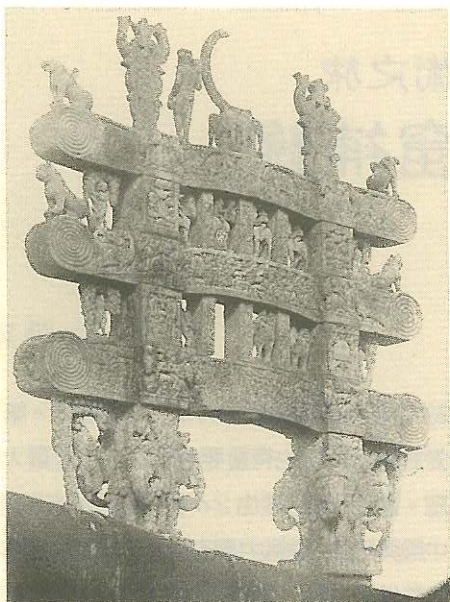


圖 29 桑淇北門（下部分）



論。就桑淇全體雕刻而言，可以說都由雕刻技法純熟、經驗深厚之工匠所作，也必須說，已經進展至幾乎看不出如巴呼特，佛陀伽耶，或桑淇第二塔等各欄楯中所有古拙生硬的缺點。關於此點想引述完

成桑淇遺蹟修復及保存工作之馬歇爾的評論來作為參考。

『塔門之浮雕顯然由經驗豐富之美術家所成。幾乎已完全脫卻原始美術「記憶畫」的領域。在描繪形像自由流利的姿態上，或整飾其原本自然集合的構圖，進一步將畫面中賦予深度及遠近法的感覺上，乃至將內在意義戲劇化，表現誠實的方法等等，在這些方面均頗有心得。希臘乃至西亞細亞的美術對印度古代派的案達羅時代的影響，遠比同為古代派的巽加時代還大，此點可在這些浮雕中外來許多題材的概念上發現。例如，波斯式鐘形柱頭，阿西利亞式草花模樣，西亞細亞式之有翼怪獸等即可明白。並且在多數像中表現出個性，或構圖中將左右對稱性質與明暗等作交互表現而呈現出「彩色性」（此乃當時希臘敘利亞美術的特色）等，亦可明瞭。然而，對印度古代派發展而言，雖然西方美術扮演相當重要的角色，我們也不能誇張其重要性。古代派工匠製作的美術畢竟是印度固有的傳統美術，這是立足於印度民族感情與信仰上，很勇敢的表現出工匠們所秉持的精神與信念，以及對自然深刻而直覺的共鳴。他們期望的是超越技巧及觀念主義而來莊嚴宗教。此點亦與印度中世時期將精神理念與形態一體化的努力有所不同，而是在工匠可能範圍之內以最單純且最意義深長的語言述說佛教故事。也因為有這些滿溢的單純與誠實，才使得我們能直接觸及當時印度人之靈魂，並且至今仍能不斷打動我們的感情。』

這是印度考古學界第一人的說法，實是一語道盡桑淇大塔之美術。

以上，略述巽加、案達羅時代古代期的美術發展過程，並流覽其中最重要之巴呼特，佛陀伽耶，桑淇之雕刻。另外，再稍加敘述屬於本期而存於秣菟羅、阿瑪拉瓦提等地的一些雕刻作品。（待續）

印度佛教藝術之旅

愛羅拉石窟補錄

張宏實

這趟印度之旅(1998年10月24日~31日)最辛苦又最令人興奮的行程，要算是探訪印度兩大石窟：「愛羅拉」與「阿姜塔」。我們一早五點三十分，大家就起床，匆匆用完早餐就直奔愛羅拉石窟。據了解愛羅拉石窟是印度規模最大的石窟群，由南至北綿延2公里，沿著玄武岩山崖建造共有34座，於此佛教、印度教及耆那教三種不同建築風格的石窟齊聚一堂。它位於奧蘭加巴市西北的25公里處，當我們到達時天色剛亮，呼吸早晨清爽的空氣，立足望過一排的巨大石窟，心中油然而產生寧靜莊嚴的肅穆感。

在34座石窟中，佛教石窟有12座(第1~12窟)，印度教石窟有17座(第13~29窟)，耆那教有5座(第30~34窟)。其中，以印度教石窟最為華麗，規模最大。半天內要看完34窟幾乎是不可能的事，於是適當的篩選是必要的，我們決定仔細參觀的佛教石窟第10、11與12等三窟，其餘也只能走馬看花。印度教石窟則參訪舉世聞名的第16窟凱拉薩神殿，而耆那教就以第32窟為代表。

【第5窟，最大的僧院窟】首先簡單說明這12座佛教石窟，它們分別建造於第7~8世紀，據悉其中以第10、12窟最為美麗。第10窟是佛教石窟中唯一的支提窟(chaitya，佛窟)，其

餘11窟皆為僧院窟(vihara，僧舍)。第5窟在愛羅拉石窟中也有重要的意義，它是最大的僧院窟。書上記載它是由24根石柱將長方形窟殿分成中殿與側殿，側殿共鑿有20間石室。兩排狹長的石凳縱貫中殿，據解說人員指出當時是作為講堂之用，由規模龐大的講堂可想像當時佛教的盛況。整體觀之，宛若近代的保齡球球道(圖1)。



圖1，第5窟愛羅拉最大的僧院窟：24根石柱將長方形窟殿分成中殿與側殿，兩排狹長的石凳縱貫中殿，作為講堂之用，宛若近代的保齡球球道。

【第10窟，唯一的支提窟】接下來，經過第6窟與第8窟，牆壁上的菩薩、度母像(tara)已經說明大乘密教的藝術影響。一路走來，身著傳統印度服飾的嘉倩吸引無數的印度人與她合照，受歡迎的程度令人咋舌。來到第10窟時，每個人心

情愉快、神清氣爽，真是美好的一天。這是一座兩層式的建物，是愛羅拉唯一的支提窟。抬頭看望二樓正面，可見設計特殊的三葉窗，窗戶可透光。負責看守的工作人員，先引領我們參訪一樓。走進一樓的石窟之內，迎面而來的是長長的馬蹄型塔堂，清涼空曠使人不自覺產生肅穆之感。佛殿呈半圓形的後殿裏，有一座高9公尺的佛塔，佛塔台基前倚坐一尊高約3.3公尺的佛像，是典型笈多式的雕塑。後面巨大的背光與座椅，加上脅侍菩薩與頂師飛天組成華麗的佛龕，使得整尊雕塑產生放大的效果。也許是因為清晨的關係，或是尚無擁擠的參觀群眾，我們一致認為第10窟是氣氛最寧靜祥和的一間石窟（圖2）。



圖2，氣氛最寧靜祥和的第10窟：高約3.3公尺的佛像，是典型笈多式的雕塑。後殿裏，有一座高9公尺的佛塔。

【第10窟二樓，空室梵音】看完一樓之後爬上二樓，正門前的陽台雕鑿一排長欄杆，欄杆刻劃生動的天界諸神（圖片3），細緻有勁的雕琢，使得輪廓清楚又突顯，成功地表現人體矯健的動感。三葉窗的造型有別於早期馬蹄形窗（或稱為支提窗），窗口兩側上方雕琢三個一組的飛天造像，帶有獨特身形美姿。左右相同的飛天浮雕，使二樓正門呈現均稱的平衡感。

接著，工作人員以小鑰匙為我們開啓二樓正門，走入室內迎面的感覺與一樓的視覺效果截然不同。解說員教我們輕輕向前呼喚，空蕩的佛窟立刻產生清澈的迴音，在清晨裡聽到這樣的空室梵音，令人感動不已。眼前可清楚看到窟頂彎曲肋拱造型的建物，這種設計是為模仿木衍雕造，不具實際功能，稱為維什瓦卡爾馬（Vishvakarma），意指木匠窟。類似的建物比對阿姜塔的第19、26窟。在彎曲肋拱的底緣處，還刻劃著細膩的菩薩半身像（圖4）。

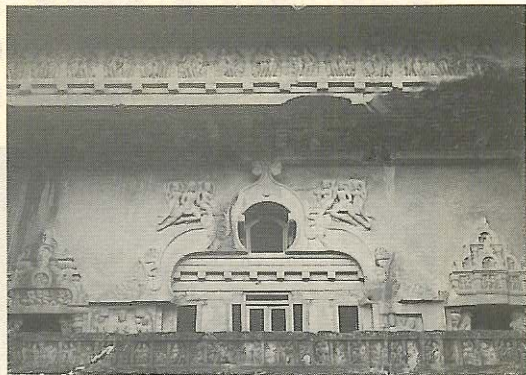


圖3，第10窟二樓正門：陽台雕鑿一排長欄杆，刻劃著深動的天界諸神。正門屬三葉窗的造型，窗口兩側上方雕琢三個一組的飛天造像。

圖4，第10窟窟頂彎曲肋拱造型的建物：彎曲肋拱的底緣刻劃著細膩的菩薩半身像。

【第12窟，佛教萬神殿】最後來到第12

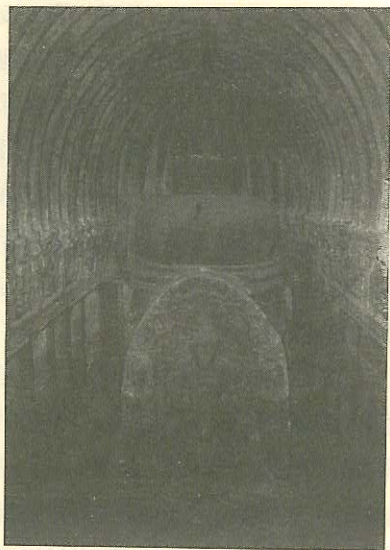


圖4：第10窟窟頂彎曲肋拱造型的建物

達，於此清楚可見。諸佛造像變化豐富，有的是立足像，也有結跏趺坐，猶如一座佛教萬神殿。結束佛教石窟的探訪，一下子已經過了兩個小時，我們別無選擇，直接跳過連續幾窟印度教石窟。

【第16窟，印度石窟之最】據典籍記載，愛羅拉的印度教石窟建造於第7～9世紀，其中以第16窟的凱拉薩神廟（Kailasa）最為壯觀，是

窟，是佛教石窟的最後一窟。共有三層，窟殿由24根列柱支撐。第二層雕鑿成排的衆佛、菩薩等群像，

佛教密宗的藝術表

愛羅拉石窟群中最重要的石窟，佔地6500坪，整座廟宇的結構來自於原有的單一山岩。它不是來自不同石塊切割砌建，而是一體成形的龐大石窟，工程艱鉅代表印度岩鑿神廟史的頂峰，堪稱印度石窟之最。凱拉薩神殿大約在第8世紀中葉開始雕刻，歷經七代雕刻師，耗時150年完成。整座神廟由獨塊天然巨石雕刻而成，分門樓、祠堂、前殿和主殿，殿宇嵯峨，氣勢雄渾。神廟的裝飾雕刻壯麗豪華，不愧是印度藝術的傑作。

【巨大的戰車】來到這裡，已經是人山人海。

走進入口，即可見左右兩側挺立兩尊雄偉的石雕巨象。凱拉薩神殿建地呈現寬46公尺，深96公尺，從西起，門樓、南第堂、前殿、本殿一直線排開。解說員告訴我們整個長方形建物事實上是設計成一組巨大的戰車，由入口處與後側的大象拖曳牽引，氣勢磅礴、雄偉巨大。我們由左往右先環繞一圈，深深驚嘆凱拉薩神殿規模與構造的雄偉，特別是牆上大量的神像與浮雕裝飾令人目不暇接（圖5）。在前殿左側我們看到了著名史詩《摩訶婆羅多》（Mahabarata，印度兩大史詩之一，西元第4世紀）的雕塑，繞回右側也看到《羅薩撼

圖5：愛羅拉第16窟凱拉薩神殿牆上浮雕



山》(Ravana shaking mount Kailasa, 記載魔鬼羅薩搖撼整座凱拉薩山的故事)的偉大浮雕,這兩處都被公認是印度巴洛克藝術的最高傑作。

圖5, 愛羅拉第16窟凱拉薩神殿牆上浮雕: 牆上頂緣處四位平行排列的女神像, 手持圓拱持物近胸, 下半身連結至壁緣。令人忍不住驚嘆透由印度古代工匠, 於神像雕鑿鬼斧神工的技藝, 才得以製造出無以倫比的貌美女神。

【第16窟二樓聚會廳】就在《羅薩撼山》浮雕的左側, 有一個通往上層的階梯, 古瑪引領大家走進二樓的聚會廳, 又稱為拜殿。進入聚會廳必須脫掉鞋子, 這是當地的傳統禮俗。進入聚會廳, 繁複細緻的浮雕(圖6)與石柱精雕細鑿的圖案(圖7)真是美極了, 看得大家目瞪口呆。於廳內絕大多數都是刻畫印度教三大主神之一濕婆(Shiva)與其妃后帕瓦娑(Parvati)的故事(圖8), 他們如同神仙情侶般騎在聖牛闍抵(Nandi)之上。壁緣上還繪有舞曼的飛天, 到處



圖6: 聚會廳內浮雕神像

可見。其中繪有濕婆造像的一面牆, 八臂的濕婆舞動身軀, 手握新月、珠寶、髑髏杖、三叉戟等武器, 搭配飄揚衣帶的曲彎弧線, 呈現出流利舒



暢的畫面(圖9)。當地導遊 Sk. Ayas 先生告訴我們這是聚會廳最具代表的壁畫之一, 這些繪畫承襲阿姜塔風格, 繪製的年代完成於第9世紀之後。看到聚會廳內一尊尊印度雕塑, 包括表現音樂、舞蹈與許多男女親密的圖像, 令人深刻體會印度教的作品充滿喜悅與歡樂。其優美的曲線與節奏感充分表達了生命的熱情, 這明顯與佛教內斂圓滿的寧靜感截然不同。看完聚會廳再往內走, 是一間供奉濕婆神生殖信仰象徵靈卡(Linka), 它是抽象男性生殖力的象徵, 平台上放有信徒供養錢幣(圖10)。因為太用心所以都忘了時間, 許多團員都已經離開了聚會廳, 當我們走出去才發現可憐的盼蘋, 在門口等候多時為大家看守鞋子。

圖6, 聚會廳內浮雕神像: 四臂神像(其中一右手已失), 兩隻左手握持捲蛇, 髮髻高聳, 兩肩捲曲垂髮, 身上華麗璽珞, 纖細而精巧別緻。

圖7, 聚會廳內石柱精雕細鑿: 上端一印度水獸(或說魔羯魚), 獸口吐出寶飾懸垂正中。兩側來自獸口的聯珠飾的寶串, 向下形成圓形圖案。圖內還雕鑿一隻羽翼飄捲的孔雀, 孔雀四週環繞綻

開的花瓣。類似的石柱見於聚會廳之內，形制相似，唯孔雀浮雕換成侏儒或天神圖案。



圖 8，濕婆眷侶：印度教三大主神之一濕婆與妃后帕瓦娑，他們如同神仙情侶般騎在聖牛闍抵上，並由五位肥胖力士撐起整座雕塑。

圖 9，舞動的八臂濕婆：八臂的濕婆舞動身軀，手握新月、珠寶、髑髏杖、三叉戟等武器，這是聚會廳最具代表的壁畫之一。

圖 10，生殖象徵靈卡：供奉濕婆神生殖信仰象徵靈卡它是抽象的男性生殖力，平台上放有信徒供養錢幣。

【第 32 窟，耆那教石窟】依據書中記載，第 14、15、21、29 窟以美麗的雕刻聞名，有美麗的恆河女神、濕婆神、爭戰的惡魔像等。但是只有半天的時間，不允許我們參觀，我們跳過這些石窟，搭乘遊覽車直奔耆那教的代表石窟第 32 窟。愛羅拉石窟院群的北端共蓋有 5 座耆那教的岩石寺院和窟院，這些耆那教窟院群與毗鄰而建的佛教窟

院群、印度教窟院群之間有段距離，所以造訪的人較少，顯得格外寂靜。我們來到時，僅有少數觀光客，與 16 窟的盛況截然不同。

耆那教（Jainism）乃印度傳統宗教之一，對於大家可能比較陌生，其中耆那一詞意指“勝利者”或“修行完成的人”。他們反對祭祀殺生，反對吠陀權威與偶像崇拜。如同佛教一樣也要求種姓平等。西元前後，由於新興城市和貿易中心出現，耆那教徒也隨之遷移分散。古瑪告訴我們由於教徒們對教主的遺訓解釋不同，而逐漸分裂為“白衣派”和“空衣派”。白衣派可以由穿著的廉潔白衣作為辨識，該派主張男女平等，要求宗教儀式限定在耆那教寺廟舉行，此次行程來到孟買第二天所參觀的廟宇即是典型耆那教寺廟。另一派系空衣派又稱裸體派，主要流行於北印度。他們認為耆那教徒不應蓄私財，因此連衣服也不能有，只能以天為衣。



圖 9，舞動的八臂濕婆



圖 10：生殖象徵靈卡

來到第 32 窟耆那教石窟的代表，導遊魏先生只給大家 20 分鐘的時間參觀這個石窟，所以大家加快腳步，匆匆一覽。愛羅拉的耆那教石窟建於第 8～10 世紀，就以第 32 窟最引人側目，這座石窟形制類似凱拉薩神廟（Kailasa）。在雙層列柱大殿的壁龕中，供奉著耆那教祖師大雄



圖 11，第 32 窟窟內雕像

（Mahavira）等人的雕像（圖 11）。其造型近似佛陀造像，都有捲貝髮、背光、塔傘等等，唯一不同之處，是裸身未著任何依物。窟殿的天頂上殘存珍貴的壁畫。入口處有高達 10 公尺的立柱。

圖 11，第 32 窟窟內雕像：裸身未著任何衣物是耆那教雕塑的特點，還有主尊背後植物草蔓亦是辨識的重點。

走進約 16 × 20 公尺的大廳，望眼過去是一間由 12 根大列柱圍成的方形迴廊，中央殘留原本豎立四面角柱的基台，幽靜的迴廊令人產生肅穆之感。列柱由襯墊形柱頭、角柱或多面形柱身、下方的角柱構成，上面飾有華麗的浮雕（圖 12）。連續參訪三種不同宗教石窟於柱廊的表現，我們幾乎可以肯定耆那教於此處的表現最為細緻，可能是因為製作時期較晚技術較成熟的緣故。綜合而言，上層大廳的形式比尚未完成的下層大廳整齊有序得多，洋溢著豪華的氣氛。看完 32 窟之後，已經是豔陽高照，大家心滿意足搭車離去，繼續下午的阿姜塔石窟之旅。

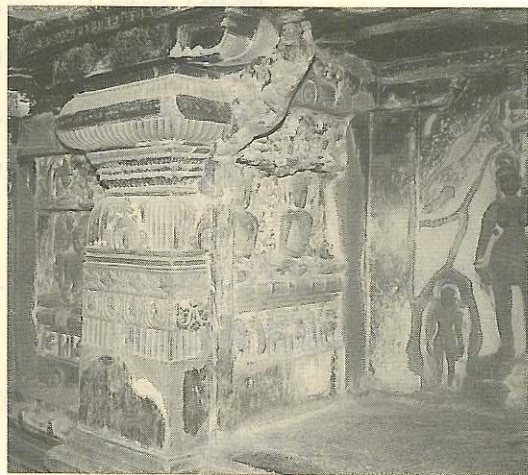


圖 12，第 32 窟華麗石柱：列柱造型包含襯墊形柱頭、角柱與多面形柱身、上面飾有華麗的浮雕。

第二十九期

法源寺別苑 佛法研習會

法會訊息

法源寺浴佛節法會 ... 國曆5月22日／09:00~12:00（農曆四月初八日）

法源寺水懺法會 ... 國曆每月第二個星期日／8:00~12:00／常住法師

水懺後禪修會 ... 6/13(5/9專題演講)／14:00~17:00／清德法師

禪一 ... 國曆4月4日，週日／09:00~17:00／性空法師

別苑藥師懺法會 ... 國曆6月27日／14:00~16:30／寬謙法師

常設性課程

中國插花 ... 週一／14:00~21:00／周華坦老師

「維摩詰所說經」(三) ... 週二／14:00~16:00／寬謙法師

「佛教的緣起觀」 ... 週二／19:30~21:00／寬謙法師

讀書聯誼會 ... 週三／09:00~11:00／讀書會成員

禪坐(數息) ... 週三／19:30~21:00／見正法師（五月中旬開課）

念佛共修會 ... 週四／19:30~21:00／德勤法師

「妙雲集」讀書會 ... 週五／19:30~21:00／黃崧修老師

兒童讀經班 ... 週四、五、六／讀經班師資羣（詳情請洽別苑）

專題演講

「看透自我解自困。體護他人導他活」 ... 週五／19:00~21:00／仁俊長老(4月23日)

「怎樣素食更健康」 ... 週日／14:00~17:00／清德法師／法源寺(5月9日)

以下須事先報名

讀書會領導人培訓 ... 週日／09:00~16:00／舒華榮老師(4/18.5/2)

三日尋燈(成佛之道) ... 週五、六、日／08:30~20:30／寬謙法師(9月3~5日)

時間：中華民國88年國曆4月12日至6月27日

民國88年國曆5月22日（農曆四月初八日）浴佛節法會，歡迎回法源寺參加

一個決定，影響孩子的一輩子

暑期兒童讀經安親班

- 以國文、英文、佛典、音樂、美術經典之作，擴大孩子的視野與氣度
- 以自然、數學觀念輔導，建立孩子邏輯思考能力
- 以遊戲方式啟發與培養兒童EQ，協助孩子的人際關係
- 以禪坐、寺院參訪、接近大自然，開啓孩子正確的道德觀念

對象：國小升二、三、四年級

時間：國曆七月一日～八月卅一日（週六日除外）
8:30-17:30（供應午餐及點心）

名額有限・欲報從速！

【誠徵義工】

兒童讀經班(第14期)

日期：四月十二日至六月廿七日
時間：週四 / 16:30~18:00
週五 / 16:30~18:00
週六 / 9:00~11:00
13:30~15:30
17:30~19:00

讀經內容：論語、老莊、唐詩、詩經、佛經
地點：法源寺別苑

佛教的緣起觀

整體佛法的核心

4月13日~6月22日
(每週二)晚上7:30~9:00

釋寬謙

本課程筆者嘗試以上演下培者法師，所著【諦觀全集】中的【佛教的緣起觀】乙書，作為教科書，研討佛法中最精要，最究竟的思想——「緣起」法。

緣起，可說是全體佛法的核心，是佛法不共於其他宗教、其他思想的唯一特質（見第一章），佛在一代時教中，雖說了種種不同的法，但無一不是緣起的多方面開展。

後來的佛法弘揚者，不論是小乘中的許多派別，大乘中的若干宗派，思想之所以分化，諍論之所以發生，完全是由於對緣起的看法不同（見第十七章）。因此，演公從印度佛教思想的發展演變，揭示根本佛教及部派佛教對緣起觀所開展的契機（見第二章），乃至由「佛法」時期發展到「大乘佛法」時期的性空唯名系、虛妄唯識系及真常唯心系對緣起觀所開展的契機（見第三、四章），可說道盡佛陀涅槃後，千餘年間緣起觀的開展與變化（見第十三章），同時點出了「空義的開展」（見第五章），因而歸結於佛法的根本特質即是「緣起性空」（見第六章）。

宇宙人生的一切，沒有一法不是相依相資的關係存在，離開此種關係，宇宙界既沒有獨立存在的神我主宰，生命界也沒有獨立存在的自我靈體（見第七、八章）。緣起定義的具體說明即是「此有故

彼有，此生故彼生，此無故彼無，此滅故彼滅」，故萬法之相有，必須建立於內在彼此間「此故彼」的因果關係（見第十四章），而顯示出緣起的流轉律與還滅律（見第十章），因此也構築了佛教緣起的時空觀（見第十八章）。

〔註〕

- 第一章 佛教的緣起觀
- 第二章 根本及部派佛教緣起觀所開展的契機
- 第三章 性空及唯識佛教緣起觀所開展的契機
- 第四章 真常佛教緣起觀所開展的契機
- 第五章 空義的開展
- 第六章 佛教的根本特質是什麼
- 第七章 空有二宗的有無自性觀
- 第八章 我法二空觀
- 第十章 佛教的流轉還滅觀
- 第十一章 從小乘三派說到大乘三派
- 第十二章 佛法的因果論
- 第十三章 大小乘的對觀
- 第十六章 佛教的時空觀

本課程內容廣博而精深，實非筆者所能承擔，只因「緣起」法貫穿著整體佛法思想核心，確乎是一個值得深入、下功夫的主題，故誠惶誠恐不揣鄙陋，開講此一課程，還請諸位大德指導教誨。

上仁下俊長老返台弘法

上仁下俊長老，早年曾任教於福嚴佛學院，並親近上印下順導師多年，深得導師器重。長老戒行嚴謹、生活簡樸、定慧等持、悲願深切，於導師之教誨身體力行。講經說法言簡意賅，著述論說字字珠璣，諄諄教誨中每每能激勵我後輩學佛者之道心，向為海內外淄素所同敬重。

現雖已八十高齡，但每年仍定期返國晉見導師，並於國內弘法結緣，此次非常榮幸邀請到長老蒞臨開示，敬請把握殊勝因緣，聆聽法語，共霑法益！

新竹地區時間及講題和地點：

日期（國曆）	時 間	講 題	地 點
4月19日 週一	下午2：00	戒慧願悲佛法本	智觀寺
4月20日 週二	上午9：00	幻有不佔脫有困，真空不住行空成	智觀寺
4月21日 週三	上午9：00	荷濟大業無華期	福嚴佛學院
4月22日 週四	下午2：00	解除自我壓力，發達菩薩活力	壹同寺
4月23日 週五	晚上7：00	看透自我解自困，體護他人導他活	法源寺別苑



讀書會領導人培訓課程

主 講 者：舒華榮老師（中華民國讀書發展協會理及講師）

舒老師帶領此種培訓課程，經驗非常豐富，方式十分活潑。

活動簡介：包括講述、分組討論、團康、團體動力等，將理論與實務充分結合，是一個很難得的學習領導讀書會的機會。

日 期	時 間	講 題 內 容	地 點
4月18日 週日	9：00～12：00	認識讀書會及讀書會的本質	法源寺別苑
	13：30～16：00	讀書會的經營與運作	
5月 2日 週日	9：00～12：00	讀書會進行中如何傾聽	
	13：30～16：00	讀書會的帶領演練	

敬請事先報名

法源寺水懺法會 「禪修會」緣起

釋清德

國曆4月4日(週日) / 09:00-17:00 / 禪一 / 性空法師

國曆5月9日(週日) / 14:00-17:00 / 與禪修有關的「怎樣素食更健康」 / 清德法師

國曆6月14日(週日) / 14:00-17:00 / 禪修會 / 清德法師

今年三月六、七日，法源寺首次舉辦禪修（報名者多達一百二十人），接著有一次的「禪一」，並決定每月水懺法會後，下午舉行「禪修會」；而五月份，有一場與禪修有關的演講「怎樣素食更健康」的教學示範。寬謙法師邀末學述說緣起，及禪修的重要性。

禪修的緣起

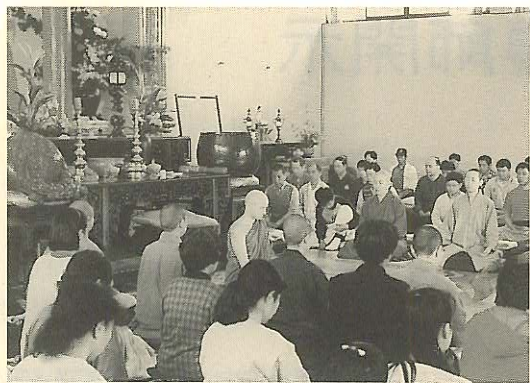
此次禪修緣起，可追溯到去年十一月初，末學受「馬來西亞佛學院」之聘，前往作為期兩週的專題講座「印順法師的戒律思想與教制觀」。正巧佛學院隔壁的「三慧講堂」在舉辦為期兩個半月的禪修，指導者性空法師是捷克人，以國語開示。我利用課餘隨喜了幾次，對法師莊嚴的威儀，與認真的教學態度，留下深刻印象；希望有機會能介紹給台灣的信眾。此乃因性空法師曾任教授工作，後到緬甸追隨帕奧禪師；因修學有成深受禪師器重，而代表禪師前來馬來西亞指導禪修；隨後即將於今年二月到「福嚴佛學院」指導禪修並授課。而帕奧禪師乃緬甸之大修行者，德學俱佳；平日住持叢林，依《清淨道論》指導國內外禪修者百多人；去年起受

請來台指導禪修，但由於場地有限，只限出家眾，且須兩個月（今年則是一個半月）全程參加者。

末學回台後，因寬謙法師之請，於今年一月到法源寺別苑上「成佛之道」。而別苑於去年十月起，與新竹佛青會合辦「妙雲佛青學苑－正聞班」，在長達二十週次的課程中，原就有計劃安排一日夜的禪修活動。當我向寬謙法師介紹性空法師的經歷後，寬謙法師表示希望能邀請法師來帶領禪修，經聯繫後法師答應。在禪修前一週，寬謙法師帶幾位工作同仁到福嚴佛學院拜會法師，請教課程及時間的安排；法師作了一點修正，並建議能提供清淡健康的素食。

由於參加者多是初學，對法師教授「出入息念」的一些名相有點陌生；但在法師領眾共修的攝受下，大家都感受到禪修的淨化與法喜。由於法師四月底將離台到德國指導禪修，故懇請法師能再帶領一次的「禪一」，也得到法師的慈允。而針對初學者，末學建議回去後先看兩本書：護法法師《涅槃的北二高》（清淨道論導讀）的第二章；帕奧禪師《智慧之光》的第三、四章。

接著寬謙法師想到：剛發起的禪修活動，如因



法師的離台而中斷也可惜；希望末學能來繼續帶領。禪坐是促使末學學佛出家的因緣之一；因為在大學時代才接觸佛法，畢業回台北工作時，覺得自己定力不夠、心浮燥，故想透過禪坐看是否能改善。在偶然因緣參加一次教界活動中，認識了教禪坐的家師；親近學習了一段時日後，在師父的鼓勵下有了出家的志向。出家近二十年來，禪坐成為每日的定課，覺得對身心有大幫助。

禪修的重要性

在佛法的弘傳上，由於適應不同的時地、根性，有不同的教說。印順導師在《成佛之道》中統攝為三階：

一、五乘共法（人天乘法）【世間法】，是為生人天而發增上生心；主要修學三福業（施、戒、定）。

二、三乘共法（聲緣乘法）【出世間法】，是為解脫生死而發出離心；主要修學三學（戒、定、慧）、八正道（正見、正思惟、正念、正定、正精進、正語、正業、正命）。

三、大乘不共法（菩薩法）【世出世間法】，是為成佛而發菩提心；主要修學六度（施、戒、忍、進、定、慧）。此中戒、定、慧三學是相互增上的。

修定的重要，是因為眾生一向在散亂中，對欲境的抗拒力，煩惱的制服力，善事的進修力，都非常薄弱。如修止而住於正定，能發堪能性，使身輕安而生身精進，心輕安而生心精進；進而改變過去無能不堪的情形，而成就所要作的事（也就是所謂「修定的功德」）。這在聲聞人，依定才能得現法樂住，得殊勝知見（如天眼），得分別慧，得漏盡解脫。在大乘行人，依定除能引發身心輕安、神通等功德，更能深入勝義，以作饒益眾生的種種事業。

在修習成就的（聲聞）菩薩行中，定慧是相應不離的，稱「止觀雙修」、「定慧均等」；故定慧的修習，即止觀的修習。但從下手學習及定慧的特殊性能說，止觀是有別的；即修止，是攝心於所緣境相，心住一境，不使散亂；修觀，是觀察思惟所緣境相。故次第上應先修止，而事實上止觀有互相助成之作用；即止未成就前也有散心的觀慧。

無論修定、修觀，初都有所緣境相。聖教所說的「所緣」（南傳佛教稱為「業處」），必合二大原則即：一、能對治煩惱而漸伏的，如不淨治貪欲，慈悲治瞋恚，緣起治愚癡，持息治思想散亂。二、順於正理，如以蘊、處、界、緣起、處非處等一種善巧為緣，能除愚癡。而出世斷惑的總相所緣是：一切法無我、一切法空性。

作為修止的所緣境雖多，聲聞法多修不淨觀與持息念；因這是對治現實人間的兩大癥結（貪欲及散亂），且是最易發定的；大乘法多修念佛與念息；此中「念息」是大小乘所共通的。因「息」（呼吸）依緣於身心，與身心的粗動或安定有密切關係；即心安則息長，息長則心安；存養合宜，身體也會健康；故為定學所重。

總之，佛法的殊勝功德離不開定，故應發心修習。

上印下順導師開示

正月廿三日，新竹「妙雲集」正聞班學員，
前往台中華雨精舍，向導師禮座求法。

陳志銘記錄整理

我們修學佛法，初步是要對佛法有正確的認識與信念，依這個信念，才能夠一步一步向前邁進，我們要知道佛法是對自己的身心有利益的。普通一般人向來都覺得有很多煩惱，很多都是不必要的。修學了佛法，就應該慢慢地反省自己。另一方面要多原諒別人。各人對事情看法不同，你在這邊看，我在那邊看，講出來的想法也就不同了，他的作法和我不同，不一定就是不對啊！對別人要有慈悲心，慢慢地，使他感覺到你這個人不錯，願意聽你的，學習好的。否則，你儘是用批評、逼迫他的方法，即使你是要他好，他也不聽你的，自然也就沒能改過了。所以學佛的第一步就是在這現實的人生中，以佛法為中心，得到佛法的好處，做該做的事情。另一方面要有慈悲心，去原諒別人，寬待他人。有了這兩方面的效用，就會感到修學佛法初步的好處，利益了自己的身心。

這是我們學佛的初步，慢慢地才進一步講到修行、修定、修慧等等，走向佛法更高的境界去。大家都要發菩提心，以成佛為目的，但如何成佛？多少時間才能成佛？慢慢地就要思惟分別了。我常說，有人要蓋個茅棚、小房子，三兩天就蓋起來了。如果要蓋一棟十幾層的大廈，那三兩天怎樣成呢？希求成佛也是這樣。菩薩發菩提心，必須依般若大悲願好好地，慢慢地做去，要有長遠心。一輩子又一輩子，都發願生生世世向這個路子前進。

現在很多人都希望趕快成佛，聽人家講這個很好、很快就能成佛，其實愈好的愈要慢慢來才好。我們中國佛教界有一種缺點，就是急功近利，連成佛都希望愈快愈好。其實那裡有這回事啊！佛法說世間有三惡道，學佛一定要先離三惡道，才能進一步修學，並不是學佛了就馬上見到佛，即使見到佛了，也不是馬上能成佛。所以，正當的修學態度，要慢慢地、按部就班地做好基礎。讓我們身心自在，千萬不要苦苦惱惱的，假使學了佛，心還苦苦惱惱的，那表示你還沒有學佛。

有的人認為學佛以後，什麼事都會好起來了，這並不一定的。就像做生意的人，學了佛也不一定賺錢，甚至還要賠錢負債的。目前國際性的經濟景況不好，通貨膨脹，怎麼賺錢呢？即使你學佛了也不是就能怎麼樣啊！總之，學佛了，事業工作是必要的，但也要好好照顧自己的身體。我時常講，自己就是從小身體不好，出了家以後時常生病，只能夠看看佛書，自己學習，自己研究，沒有能夠去做更多的事情，也沒有能夠對佛教起更大的利益。因此，學佛的人，身體也要保養好；身體差了，要修行也修不起來了。

人生了就會老，老了終歸要死。生了沒有不死的道理。平常我們對自己的身體，總認為我還是從前的我一樣，沒有什麼變化，實際上是不一樣了。學佛的人就要懂得佛法說諸行無常的道理，一切都

要變化，世間上的人沒有那個不死，死是用不著怕的。只要能夠在現實的人生盡本分，好好的耕耘，將來一定能夠得到好的結果。

不但生、老死是諸行無常，其他世界上所有的一切，也都會不停的在變化。有的是變好了，有的是變好了的後面，跟著有負面作用。我們看到過有那一戶人家，多少年下來一直都很好的嗎？世界上一切都在變。從前我剛到太平這個地區，只有兩戶人家，地方很寬廣，有田園，有空地，有鳥。現在房子多，又高，把這裡都包圍起來，什麼都看不到了，連早上的太陽也照不到了。世間就是這樣不停在變，世間一切都是靠不住的。

我們的一生也是不斷地變動，小孩子變少年，少年變壯年，慢慢地變成老年動不起來了，有什麼辦法呢？實際上這個身體是自然這樣子的。所以諸行無常，一切都要變。最怕的是，在這個變動之中，不好好去做，不好好去修，慢慢地會變得不成話了。所以佛法說人生有善有惡，善能感善報，惡就感惡報，人生在變動中，你可以變好，也可以變壞，修學佛法的要這樣來理解人生。佛法還說天上不比人間好，人間有三個頂好的事情：聰明智慧，道德良好，意志力堅強，修學佛法的就要在這人間來學習。

至於看待生死的這件事，不要怕，要依佛法去知道，去理解，死是一定會來的。好像有個客人，他就要來了一樣，你也不用去討厭他，討厭他有什麼用呢？當然，身體有病，就要看醫生，這是正當的路子。但是看醫生就一定看的好嗎？那也不一定，到了最後，他要去了，就應該去啊。我說個譬喻：比方有一個人在地方政府做事，做了好幾年，做得很好，現在高層叫他到別的地方去，或調他到更高層的中央部門去，他在這個地方做了這麼久這麼好，面臨要離開，自然捨不得，但是這是好事，

是應該高興的事，因為他到那個地方去是調昇啊！

所以，佛法說人都會死，死後要到另一個地方去生，假如他今生做很多好事，來世必然活得更好，身體更好，家庭更好，一切都比現在更好，這是應該高興而不應該討厭、害怕的。假使今生自己不做好，死後就會墮落了，又不知墮落到哪裡去，那才是可怕的。

所謂：有罪當懺悔，懺悔得安樂。我們現在懺悔都是懺悔前生的業障，其實，更應懺悔現在所做的。假使是我做錯了，要去向那個人道歉，請求他的原諒，是錯的就應該懺悔。可惜，現在講懺悔的，好像都不是這樣子啊！能夠這樣好好的，安心的去學習，向前做去，一輩子完畢要死了，也安心地死去，還有什麼可以害怕和苦惱的。就是因為我們衆生有煩惱啊！貪心重，煩惱我的子女，還有自己許多錢財等等，一切都放不下，當然苦惱了。如果要死了，你對那些都不放在心裡，死後自然上昇，那裡會苦惱不安呢？真正學佛的，對生死要看得透澈，要有正確的想法，只要自己好好的向前行，「死」之事不必要去害怕。學佛，如果學到一天到晚怕死，那是沒有好好的學，甚至還不能說是學佛的人。

各位要學菩薩、學佛法就必須在人間，雖然還有些許煩惱，但是不能起重煩惱。瞋恨心要漸漸減少，直到不生瞋恨心，平常狠、苛的個性都要改過去除。愚痴煩惱更要藉著修學佛法來調伏，才能生生世世在菩薩道業上向前邁進，直至於成佛啊！

「印順文教基金會」已經成立了，歡迎上網！

<http://www.yinshun.org.tw>

網站收錄內容：印順法師簡介及著作年表、印順法師法語選粹、墨寶、《印順法師佛學著作集》網路版、印順文教基金會簡介及公告等。

全國兒童讀經班教師研習會 研習心得

陳慧玲

——月二十六日，在這一元復始，萬象更新的農曆春節過後，正是春暖花開，美不勝收的季節，由於因緣具足，我與幾位師姊懷著無比興奮而又期待的心情，參與了“全國兒童讀經班教師研習會第一期”這樣一個意義非凡而又深具使命感的盛會。

本次研習會是由中華文化復興運動總會台灣省分會主辦，各縣市政府教育局協辦，台中市立中華國小承辦，並由華山講堂、和裕出版社及聖修雜誌社贊助。此次研習會的宗旨是“以文會友，以友輔仁，為天地立心，為生民立命，為往聖繼絕學，為萬世開太平”。

這次的研習會共分二梯次，第一梯次是針對全國各幼稚園及國小讀經班之教師及校長；而第二梯次參加的對象則以全國各社區讀經班老師為主。每一梯次的活動時間為三天二夜，活動地點是在風光旖旎的日月潭青年活動中心，每一梯次的參與人數約二百五十人，這樣的規模，其盛況是可以想見的。

我們參加的是第二梯次，來自全省各地對兒童讀經活動默默貢獻心力的各路英雄好漢，都齊聚在一堂，舉凡台灣的四個極點，台東、澎湖、屏東、宜蘭，無一縣市缺席，此情此景，怎不令人感動？大家雖是初次見面，卻無陌生的疏離感，反而有相見恨晚的惺惺相惜之情。

此次研習會的安排，內容十分豐富，可謂理論與實務並重，茲因篇幅有限，以下僅就部份的課程與見證做一分享：

課程部份

一、德育教育

由曉明女中倫理教育推廣中心主任錢永鎮先生主講

德育教育對一個人一生的影響是深遠的，而每一個老師都是學生德育教育的引導者，其身教就是學生的道德楷模與生命楷模；所以推廣讀經的老師首要的課題是把經典中的義理轉化到人生的實況當中，以愛心、智慧與勇氣在人生中實踐，並能真正感受做為一個人的尊嚴與價值，這樣人生就能掌握，這就是『己達』，有這樣的能力之後，再去幫助別人，就是『達人』。

德育教育中，道德判斷要涵蓋的面是非常多的，如何引導孩子做正確的道德判斷，可透過下列四個步驟：

1. 知：給學生各方面的知識
2. 情：引起學生的關懷，情意活動，有所感受，有所體驗
3. 意：培養學生的意志力，做為自己的主人，不會跟著別人做決定
4. 行：決定怎麼做

有此知、情、意、行，所做的事就會合乎道德



的要求。

現舉一實例，簡略說明道德判斷的過程：

有一女孩，因生病輸血不慎感染愛滋病，如果她要求要到你們班上就學，你會贊成或反對呢？

〔1〕這時孩子們可能會就他們直覺的認知，表達贊成或反對的看法：我反對，因為愛滋病會傳染，好可怕喔！我贊成，因為她是無辜的受害者。

〔2〕當我們告訴孩子愛滋病的傳染途徑及預防之道後，剛剛表達反對者，可能就會改變心意。又我們告訴孩子：如果我們沒有做好事前的溝通工作（如告知學校、師長或父母）或應有的準備工作（如充分瞭解愛滋病人在各方面的需求），就輕率地應允接納，那這個病童來了以後，可能會遭遇到很大的傷害。這些理性的分析，也許就會讓剛剛贊成者，重新思考她的決定。

所以，孩子們每次得到的訊息與啓示，都會成為她道德判斷的重要依據；如何提供多元化的資訊，及從不同角度、不同層面引導孩子做思考，就是老師的職責所在了。

〔3〕一個孩子在對愛滋病的相關訊息充分瞭解後，綜合其他相關因素的審慎考量，做出反對該病童到班上就學的選擇，但班上其他同學卻多持贊成的態度；該名反對者是否會因外在的壓力而放棄自己原來的決定呢？這就與意志力能否堅持有關了。

我們必需給予孩子一個觀念：道德判斷沒有對或錯，它只是你在某一個時空下，根據某些資訊或主客觀條件所做成的決定，所以你必須說服自己，堅持自己的決定，不論是贊成或反對。

〔4〕透過上面 知→情→意，所做出的決定，最重要的步驟就是要付諸行動，如此才能讓你的道德判斷落實。

當我們帶領孩子讀經時，常能運用上列的技巧引導其思考，則孩子在面對道德判斷時，就有抽絲剝繭的能力了。

二、河洛話兒童讀經之理念與教學

由閩南語漢學基礎課程師資培訓班講師梁炯輝教授主講

我們的民族是音樂的民族，是一個充滿詩教的民族；可惜的是，我們把母語和文化分開來，使我們的語言無法體現文化的美。其實我們的文化就在我們的語言當中，只要我們把它保留下來，用在經典當中，經典就是我們的文化、我們的智慧。所以，好好保存我們的母語並加以發揚光大，是我們的責任。

梁教授除了在課堂上給予理論的觀念之外，更在研習活動第二天的清晨，帶領所有學員共同參與了一場跨世紀，而且是前所未有的「戶外詩歌吟誦」饗宴。〔梁教授為「三字經」及「千字文」作經譜，並摘錄十數首唐詩為其譜曲；這些教材已由讀經出版社編輯成冊發行，並附CD一片〕。梁教授以其標準的河洛話，伴隨其圓熟渾厚的嗓音，帶

領大家唱出古聖先賢的智慧結晶。雖然有二百多人合唱，但那整齊的聲音，在靜謐的早晨直上九霄，讓人頓時覺得恍如掉入時光洪流中，中華民族五千年的文化傳承，彷彿在此又得到了開展。多麼令人悸動的音聲，多麼讓人動容的場面；四週的湖光山色，鳥獸花草都因能親臨這場盛會而雀躍不已呢！

悠悠的吟哦聲中，我似乎聽到了文化之流生生不息，也窺見了民族生命的曙光乍現。

見證部份

一、將讀經班當成事業來經營的台東奶爸

一個大男人帶著一群孩子上街，這就是台東奶爸——黃先生的寫照。只因對讀經理念的認同，熟讀王財貴教授的“兒童讀經教育說明手冊”，達數十次，相關的錄影帶也看過無數次，就這樣一心投入推廣讀經的行列。每當他在街上看到孕婦或牽著小朋友的大人時，即主動上前推銷讀經理論，並且告訴對方：「讀經就是要讓你的孩子做狀元啦！」。有系統、有次第的課程安排，讓家長們都放心且安心的將孩子託付給他，而他也將這些孩子視如己

出，耐心的不斷的給予鼓勵，孩子們更將讀經班當成自己的家。真所謂事在人為，只要有心，任何不可能都會成為可能。聰明的各位家長，您願意讓您的孩子失去成為狀元的機會嗎？

二、過動兒的轉捩點——讀經

一位家長抱了一大疊的書〔舉凡學庸論語、孟子、詩經……不下數十本〕與他的孩子站在講台上，老師徵求台下的學員上台，隨機翻開任一本書的任一段，請孩子背誦，孩子即能不加思索的背誦如流；您一定無法想像，這樣一個記憶力超強的國小三年級學生，在尚未接觸讀經之前，竟是一個令老師、父母頭痛不已的過動兒。由於父親技巧的引導、不斷的鼓勵及耐心的陪伴其讀經，現在孩子所展現的是腦力被充分開發後的自信與穩重。讀經的好，豈是言語所能道盡？

三、“逢人便說”，成就全縣讀經

——澎湖蕭老師

蕭老師是澎湖某高中的老師，由於她對讀經活動的堅定信念及熱忱，不斷尋覓及鼓勵由他們學校畢業目前在台灣就學的大專生，利用寒、暑假期



間，回到故鄉帶領兒童密集讀經。密集讀經的方式是每天以固定的時間讀經（如週一至週五，每天上午8：00～10：00）。她所扮演的角色就是“逢人便說”，告訴她的學生推廣讀經在這個時代所呈現的特殊意義，並給予這些小老師們最大的支持。我在研習手冊上看到一位曾參與此活動的大專生對小學生所寫的一篇心得，他在文章最後，寫了這樣一段話：「這一夏，我會深刻感動地認真活過。這深刻感動，來自你們的相伴而行。」所謂教學相長，我們得到的往往比付出的還多。孩子在許多時候常是我們學習的榜樣。

由於蕭老師的一個想法，不但成就了大孩子的菩薩行，也圖滿了小孩子的讀經樂，此一功德，豈可言哉！

澎湖目前約有五分之四以上學童讀經，蕭老師的信願不可謂不大。

四、讀經教育理念的應用者

——台中縣崇光國小朱安邦老師

兒童讀經的教育方式是要他多唸多反覆乃至於會背，這樣的方式非常簡單易行，但卻成效深遠。朱老師於是在不影響課業的前提下，以讀經教育理念為主軸，在其班上利用早自習與課堂上的零碎時間，推動以下的學習活動：

〔1〕一日一書：鼓勵孩子一天看一本書，不問懂不懂，看完將書名、作者、出版社及頁數記錄下來。王財貴教授說：如果「讀經」期待提昇一個人的智慧高度，就像開發生命的縱軸；那麼閱讀就是隨時拓寬一個人的常識空間，就像延展生命的橫軸——這即是所謂「十字打開」的教育。

〔2〕兒童英文讀經：以讀經的理念教授“英文九百句型”。因為兒童時期語言的天賦本能最佳，所以小學階段就必須打定英文的基礎，錯過時機，則事倍功半。

〔3〕音樂讀經：每天聽一、二小時無歌詞、無具體意義，有藝術價值，而且『與宇宙、生命同步』的美好音樂，使身心健康，左右腦平衡發展。

孩子們在這段師生共處的讀經歲月中，都有了多方面的進步與長進。朱老師看到孩子們在各方面的表現在令人讚佩；也深信每一位同學都能踏出穩健的步伐，迎向美好的未來。各位有心的老師，您是否也已經心動了呢？心動不如馬上行動。

如果您在推廣讀經的過程中，遭遇任何的困難與挫折，那麼請試試王教授所傳授的獨門秘笈『以不解決解決之』。簡而言之，就是「一步一腳印，平常心作大事，不執著」。王教授又說：『願力勝業力』，你所面對的困難與挫折是業力，但是你以誠懇的心默默去做就是願力。願力必然戰勝業力。

推廣讀經最重要的原則就是“逢人便說”，雖然子曰：『可與言，而不與之言，失人；不可與言，而與之言，失言；智者，不失人，亦不失言。』但是因為功力尚不及智者，不知可與言或不可與言，所以通通與之言，故逢人便說真是推廣讀經的不二法門。

參加這次研習會，看到這麼多為推廣讀經活動而不遺餘力的先進們，熱情而又充滿活力；聽到大家有志一同的心聲：希望有更多人，一起來讀經，我的腦中浮現出『德不孤，必有鄰』這幾個字，啊！原來它的真義，此刻竟是如此易於體會。尚未加入讀經行列的好朋友們，請趕快起而行吧！

此篇研習報告得以完成，在此要感謝麗郁師姊、素卿師姊、美華師姊及婉妙師姊的熱心參與並提供其實貴的心得與意見；尤其婉妙師姊，更將其所錄音的課程內容整理成書面文字供我參考，其用心之深切，令我忐忑難安，惟恐自己的拙筆掛一漏萬，無法完整呈現原貌，懇請大家見諒。

歡喜來聽法

妙音

放下纏身瑣事，把握住聽「唯識三十頌」的機緣。因為深深珍惜這三天難得的課程，每天都遵照師父的教導，於上課前先禮佛。禮佛時，也祈願自己能身心清淨地，以乾淨的「心鉢」來盛裝法乳。下課後也禮佛，感恩佛菩薩以及懺悔業障。由於諸佛菩薩與寬謙法師的慈悲與智慧，使妙音感受到前所未有的法喜與身心的舒暢（以前呼吸常不順暢，時感胸悶。聽法後，很奇妙地，呼吸竟變通暢，胸口也不悶了。原來聽法也能調理身心呢！）感恩法師不辭辛勞「出廣長舌」與滿紅師姊、學長們的不吝指教，以及多位護法師姊的辛勞。妙音不揣淺陋與筆拙，將「三日尋燈」中所見所聞而得的淺薄心得與感想分為兩方面，藉季刊之一角，獻「野人之曝」。

聽法態度方面，聽法前要盡量地將已有的知見、知識甚至成見暫放一邊，盡可能地以乾淨的心鉢來盛法。試想如果在一個裝有牛奶的杯子中，再倒入香吉士果汁，喝起來就會牛奶不像牛奶，香吉士不像香吉士了。是自己把二者混在一起，怎好說牛奶或香吉士果汁不好喝呢？又譬如，想分辨出不同茶味道的人，在每品一種茶之後，將品另一種茶之前最好先漱口，方能辦到。大乘分三系：「性空唯名」，「虛妄唯識」與「真常唯心」。聽法的時候最好能知道所聽屬那一系，這如同用電腦存檔一樣，要分類來存才不會亂。要進行比較時，再開三個視窗進行比較與瞭解，才不致犯了以某系的法批評或毀謗另一系的錯誤；以佛法毀謗佛法的荒唐事

而不自知。另外，每一系皆有其殊勝處，契機就好。每一系皆有其因緣道理，不能以某系之理來判斷另一系的是與非。這與不可以用香港的交通規則來取締台灣車輛與行人的道理是一樣的。

修行方面，法師不只一次強調「六、七因中轉，五、八果中圓」。所以欲在因地上下功夫，則用功於第六、第七意識，待因緣成熟，前五識及第八意識自然果報圓滿。修行首先要在第六意識下深功夫，而非將功夫下在前五識。因為第六意識善惡心所的活動力最強且能作業。對一般人來說，這道理應該可以適用於任何宗派，所不同的只是方法。假使第六意識都不能調理了，何能奢談佛果，空費時日而談玄說妙與戲論呢！若能讀遍千經萬論固然可貴，但若沒有去行，也只是空有地圖與交通工具罷了。誠如師父所說「慈悲喜捨心是基礎與用功處。」以及一直強調的「修行的過程中是不斷的放下，放下，放下……」、「學佛是在學『放下』而非執取」。佛果並非強求而得，那是在功夫下得極深極久後，因緣和合自自然然而來。真心學佛者不能不切記這一個道理。否則若因強求佛果反而墮落，給自己招來無邊苦果尚屬小事，若因而引發旁人毀謗佛法那才是莫大的罪過。

還有，一定要多看佛書，所謂「解行並重」。平時莫忽略下功夫累積佛學的基礎，機緣若到才能夠通達更多的佛理。對於這一點妙音真有深深的慚愧與遺憾，不過「逝者已矣，來者可追」。在此順便推介宏印法師著的《怎樣讀妙雲集》一書，該書

頗值得作為研讀佛書的指引，即使沒有因緣讀「妙雲集」，也仍然很值得一讀。

「一切佛菩薩都是在人間成就道業的」，俗云：「千里之行始於足下」。願學佛者能以「諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意」為目標，學習「菩薩清涼月，常遊畢竟空，為僕多劫願，浩蕩赴前程」

的胸懷，以及銘記寬謙師父引印順導師法語，勉勵我們的一段話——「以唸誦懺悔培養宗教情操，安立於聞思經教慧學中，不求速成，以待時節因緣」，在修行的旅程上不斷地前進。更願生生世世，在處處能生於佛法僧三寶前，能得遇正信善知識與同參道友，共學佛法，廣結善緣。

存乎心形於外

郭文章

很奇妙的因緣來參加唯識的課程，以前逛書店翻到唯識的書，實在是被這些名詞擋住，自己也沒有耐心去破解，所以看到覺風雜誌，勸人放下萬緣三日尋燈，我自然想要一探唯識究竟，也趁此建立一個唯識系統的 Scope，方便日後自己做功夫時有個基礎。

我自己對佛法概念有限，三天課程對我來講是很吃力的，特別是《唯識三十頌》與《八識規矩頌》。顧名思義「頌」字是指已理解，享受到走過霧林的人，所領悟讚嘆其中之美妙法喜，才發諸為頌；一般初學的人，像我一樣，對唯識彷彿在霧中摸索，才能慢慢建立起自己的理解架構。

唯識概念最精華的部份，是寬謙師父的「熊掌圖」，他把人的段落生死用插頭插座比喻，化難為易，上課三天若能記住這個熊掌圖與插頭概念，回家再慢慢消化其他概念，應該能掌握唯識的大要。

上課中，寬謙師父所談論的一些佛法概念，也頗令人回味，他說一般人常說做事用心，但是用的是淺的心，還是深的心？我身為執業建築師，才想

通了為什麼台灣建築立面這麼花俏而俗氣。不正就是心緣外境，在又亂又吵的波動薰習下，設計者和業主的心怎能安靜呢？心若不安，怎能用心設計呢？充其量是用眼識在做設計而已。因為所緣的境是亂的，所以反映出來的建築，自然外觀就呈現出花的、亂的、五顏六色，一切都是在很粗淺的思惟中下判斷的，因此裝飾多、語彙多。所以台灣很少見到樸素、乾淨俐落、落落大方的建築。有的只是方便速食的裝飾，猶如電子琴花車的裝飾一般。

這三天還有一事順便記下，就是夜宿法源寺，那樸素的氣氛，很有「姑蘇城外寒山寺」的道味，多少令人想出家的念頭。法源寺與其後面的華藏實塔都有這種氣質，后里的毘盧寺也是一樣的，但是台灣最近蓋的佛寺卻很少有這種精神特質。

謝謝寬謙師父將多年用功精華傾囊相授，給人頗有大將之風的感覺。另外透過法師細心描述，也見識到楊英風前輩的創作造型中更深沈的思想內涵，真是意外收穫。所以這三天不只是法喜充滿，精神也是喜樂充滿的。

法喜充滿

于學玲

——直以來我對佛教都很有興趣，但因過去所處的環境沒有學佛的氣氛，加上自己也不積極，所以對於佛教一直是處在有興趣，但無正確認識的階段。直到最近參加法源寺別苑所開的正聞班，才算是開始真正接觸佛法。每次上課時我都非常羨慕講課的法師和居士，對佛法之深刻體悟與其自然所展現出的一種學佛之人特有的氣質，很希望有朝一日，我也能像他們一樣。同時，透過上課時法師們的講解，也讓我驚覺自己過去實在浪費太多時間在世俗事物的追求與享樂。

因此，現在我很珍惜聽經聞法的機會，一方面使自己能時時融於學佛的氣氛中，另一方面也希望藉此能較快且正確地去了解佛法，並找到一條適合自己的修行之路。所以當我得知寬謙法師要講「唯識三十頌」時，便立即與我先生一起報名參加，因為因緣難得，若不把握，下次不知又要等到何時。

此次「三日尋燈」《唯識三十頌》，連續三天的早上八點半到晚上八點半。課程內容除了《唯識三十頌》之外，還包括有《八識規矩頌》、問題討論、以及梵唄教唱，相當精彩豐富。

或許因為寬謙法師是讀理工的緣故，所以上課時經常會以圖表來做輔助說明，以整理過的圖表來解釋複雜的唯識學，讓人較易清晰明瞭。例如以「熊掌圖」來表示前五識與第六、七、八識間的關係；以數線來說明三大阿僧祇劫的修行過程；更有趣的是以數線來表示生命現象，並以唯識的觀點來解釋，為何可以經由催眠而追溯到前世。這段課程



內容讓很多人都很感興趣，我想大家畢竟多少對前世都有一些好奇吧！

此外，法師又善用譬喻，例如以插頭和插座來描述前六識與第七、八識的連接關係，死亡時第七、八識就如同插頭拔離插座一般地與前六識脫離；又以鍋子和鍋垢來說明第八識的三藏：執藏、所藏和能藏。透過種種的譬喻，讓人對一些名詞有想像的依據，並且助於瞭解其意義。當法師說到所有由前六識來的種子，都要經過第七識的雜染然後再儲存到第八識時，我突然理解到難怪經書上會說：眾生的起心動念無非是罪。想到自己的腦袋瓜也經常在打妄想，不知不覺中，不知種下了多少煩惱的惡種子，真是恐怖。一時之間真希望能用刷子把第七識這層濾網刷一刷，若能把第八識的種子也清一清那就更好了。當然不是這種清潔的方法囉！清除的辦法要從第六識著手：不執著，放下對果報的執取，要在因地上多努力、多聞思修、多薰習法界等流種，如此才有清淨的可能。因此，現在只要我發現自己又在胡思亂想時，便會照法師所教的方

法，以唸佛號來對治。這樣不但可使自己的妄念不再繼續，又可使自己多唸佛號，累積福報因緣，實在是一舉數得。在此也將這一方法推薦給和我有一樣毛病的人做參考。

唯識學 書目 (近人著作)

另外一個讓我覺得有趣的是，當法師在講眼、耳、鼻、舌、身識有幾個緣和合才能起作用時，提到眼識和耳識比鼻、舌、身三識多虛空這一個緣。我覺得這跟現代的物理學好像有點關係。因為眼、耳識所接收的分別為光波和聲波，此二種波動皆須靠空間才能傳播到眼和耳。而鼻子聞到的則屬於分子，如國中生物課曾教過聞到花香，是因為有花香分子的緣故，因此鼻舌身所接收到的不是波動而是粒子，所以不須虛空這一個緣。我常覺得若能熟悉佛法，或許對科學上的發展能有一些啟示。

其實整個課上下來，最讓我有感觸的是，聽法師解說三大阿僧祇劫的修行過程。原來要發菩提心之後，才算開始踏上成佛之道，而由凡入聖到無生法忍進而成佛，這一路走來須三大阿僧祇劫，一點也急不來的。現在很多外道都是以即身成佛，來誘人入其門，並批評一般佛教修行須三大阿僧祇劫才能成佛，是屬於根性較差的人才去修的。我以前竟然也會相信這一類的說法，實在很懊悔過去既無明又急功好利，連菩提心都沒發就想有所成就，實在可笑。但可悲的是像我以前這樣的人並不少，更慘的是這類的人會來上佛學課的又不多。我一方面很慶幸自己能不落外道，一方面也很同情那些在外道打轉的人。

最後很感恩替大家準備餐點的師姊們，讓我們這三天不但能聽經聞法，又有豐盛的三餐及飲料甜點。我看我先生每次用齋時臉上都笑瞇瞇的，我想這不單是因為齋飯好吃，也因為精彩的上課內容讓我們在精神上獲得滿足。這三天過得實在是比去那裡度假都充實又愉快。

入門

相宗十講	慈航法師	天華出版社
談心說識	依昱法師	佛光出版社
唯識三頌講記	方倫	佛光出版社
大乘廣五蘊論	蔣維喬	佛教書局
唯識讀本	楊白衣	大乘精舍
唯識學概論	韓廷傑	文津出版社
八識規矩頌記	默如法師	慧光出版社
唯識思想入門	如覺法師	圓明出版社
唯識思想十二講	大愚法師	高雄淨觀念佛會
唯識思想十二講	于凌波	慧炬出版社

深入

唯識學探源	印順導師	正聞出版社
攝大乘論講記	印順導師	正聞出版社
辨法法性論	印順導師	正聞出版社
唯識廿頌八識規矩頌講記	演培法師	天華出版社
解深密經語體釋	演培法師	天華出版社
成唯識論講記(五冊)	演培法師	天華出版社
唯識法相及其思想演變	演培法師	天華出版社
俱舍論公講講記(三冊)	演培法師	天華出版社
唯識哲學	吳汝鈞	佛光出版社
唯識卅頌講要	聖德法師	般若精舍
八識規矩頌講義	聖德法師	佛教書局
唯識要義	楊白衣	文津出版社
唯識卅頌導讀	如覺法師	圓明出版社
八識規矩頌註解	慧瑩法師	宏揚精舍
唯識論講話	井上玄真著 白湖無言譯	紐約東禪寺

紐西蘭記行

■ 釋寬謙

近一年多來，連續遭受兩位至親之驟然辭世，面對此種衝擊，如果事先沒有佛法理念，真不知如何挺得過來。生命的無常如此真實地呈現著，逼著不得不去面對、接受及轉化。

對至親情執的緣滅及放下，內心竟然多出了點空間。於是思索著多年來在佛法和佛教藝術及建築領域的耕耘，遇到了學習高原及瓶頸，還有對外學術論文發表的壓力，勢必再進修了。希望透過嚴格的學術訓練，能擴展視野的深度與廣度，再將之奉獻給廣大的眾生。報考研究所的準備，是需要時間與努力的。終於，將寺務、法務作了妥善安排，放下萬緣，暫時遠離這個令我憂傷及忙碌的空間，飛到紐西蘭，徹底換個環境休息調養、讀書充電。

去年十二月廿八日至今年二月九日，總共約六個禮拜間，居住於事前透過禪教法師的安排，因回鄉探親而空閒的房子。悠然自得地享受著奧克蘭，自然而潔淨的綠地，隨時眺望著碧海藍天。此地人口密度不高，家家戶戶都是各種不同式樣的木構造而且窗明几淨，沒有鐵窗、沒有灰塵，獨門獨院的花園洋房及車庫，車道與人行步道壁壘分明，到處都是花草樹木，綠意盎然，簡直是人間仙境。

更可貴的是移民至此的華人，也逐漸在這片大地耕耘佛法的種子。許多遠離家鄉的遊子，也藉著學佛而安身立命，隨時隨地感受到學佛的喜悅。其

中有一對來自香港佛青會的袁氏菩薩伴侶，默默地推動佛法。三年多來，自行購買電台節目弘揚佛法，結合許多居士家庭，共同為弘法而努力。舉凡接待法師、錄製節目、主持節目、製作廣播劇、現場 Call in、家庭聚會、義賣活動……作得有聲有色，安慰了多少移民異地的鄉愁，甚至將異地化為淨土而身心充實自在。

就在這種氛圍中，感念居士菩薩們的護法熱誠及求法的渴望，於是隨緣盡分作了四場佛學講座及多次電台節目的現場 Call in，引起了很熱烈的迴響，也算是我個人第一次在海外弘法，茲將內容記錄如下：

12月28日~2月10日紐西蘭

電台弘法

990中文電台（每週一）
1月4, 11, 18, 25日，2月1, 8日
PM 9:10~9:40 / 現場 CALL IN

810電台（每週三）
1月27日，2月3日
PM 1:40~2:40 / 現場 CALL IN

佛法專題演講（奧克蘭市民眾活動中心）（每週六）

日期	時間	講題
1月16日	14:30~16:30	生從何來，死往何處（上）
1月23日	14:30~16:30	生從何來，死往何處（下）
1月30日	14:30~16:30	開啓智慧之門（上）
2月07日	14:30~16:30	開啓智慧之門（下）

信

當我們得知寬謙法師願意光臨寒舍時，我與兩個兒子興奮異常，心想要如何說服外子。回家路上，在車內我們有這樣的對話——二兒子說：「爸爸是怎麼修來的？師父願意到我們家。」大兒子提高嗓音：「媽！爸爸不會聽您說，他不會改變的，您不用問了。」我回答：「試試看嘛！爸爸心情不好，等他情緒轉好時再提，也許有機會。」接著二兒子感嘆道：「爸爸是身在福中不知福！」

外子這趟從台灣回來是變了樣——易怒，妻小只好每天察言觀色，謹言慎行，惟恐招惹，有時他生氣了，我們都感莫名，一頭霧水，孩子們會問：「爸爸怎麼那麼容易動怒？」我是了解之後的同情，希望他不要氣壞身體。外子是放不下身段，要我們聽他的，若意見不同，也不容解釋。當我們意圖說明，他會覺得他的尊嚴受到挑戰，硬說我們好辯。

前幾天在朋友家，外子當著一些人面前，說我聽經聞法是「神經仔！」剎那間，我內心著實震撼一大下，以前我到佛光山上學佛班，他的反應不是這般的。這回寬謙法師說法怎能錯過！爲了不失態，已在眼裡的淚又滾了回去。一些太太忙著說：「妳先生怕妳迷信！」有的安慰道：「她不會迷信啦！是賢妻良母呢！」外子卻「哼！」了一聲，卡住了，我能說什麼？他回來也會對我說：「妳去吃菜好啦！」（台語）要我去當尼姑，這是氣話。

每次的逆境現前，只有以忍辱對治；而「忍辱波羅蜜」要「無我相」才不起瞋恨，所以必需放下「我」，歡喜接受，恬然處之！把忍的感覺吞下去進而消化掉，更要離一切相，不以外子的生氣相爲真。唉！我竟說要忍要受的話，可見心未平未定，

思諦

應不住於外子的聲色，不住忍、不住受啊！外不見其辱，內不見其忍，應生無所住心，忍而無忍；若執著於忍辱，則不名「忍辱波羅蜜」。因受外子情緒的不穩，得以體悟「非忍辱波羅蜜」，這是我感恩的。唯有這樣，任何風雨是非才不會傷害心中的菩提樹，八風吹不動才是真修行。

整個宇宙人生皆是因緣業果，若有不如意，只怪自己種的「因」不好。人心生住異滅，不可捉摸，就因爲緣起性空，所以外子的行爲只是一時變現來訓練我的，我先恆順再引導之；即「先以欲鉤牽，後令入佛智」。龍樹菩薩如是深觀廣行，而我每一回的觀照省思，就更明白「凡所有相皆是虛妄」，當有一天能見諸相非相時，就是達到清淨光明，明心見性之時了。結婚二十年來，我已學會外相雖是束縛，但內心實已跳出，——因而海闊天空。更願佛菩薩慈悲加被，讓我們這一家不久後是佛化家庭，如此在護持佛法的路上，才能行得更坦然舒暢！

當我看到許多人來聽聞佛法，好感動！但畢竟有緣滅之時，心想再造下一次的緣合，好讓大家續緣聽法。諸法緣生無有自性，當緣起時，師父不來也不行，「衆生有感，佛菩薩有應」。但願感應道交再續法緣。師父啊！別忘了，紐西蘭的居士迫切需要法音滋潤。再見了！敬愛的寬謙法師！

按：紐西蘭的思諦，可能是現代瀕臨絕種的賢妻良母，卻是佛法女性的典範——善女人。寬謙法師有鑑於她對佛化家庭的殷望，慈悲地主動應允家庭普照。只是因緣不成熟，且看她如何安撫心中瑰壘！

紐西蘭的佛教概況

伍衍安

紐西蘭地廣人稀，土地是臺灣的七倍大，人口只有寶島的七分之一。三百多萬的人口幾乎有三分之一集中在奧克蘭市，本市被譽為是世界第二適宜居家的城市，僅次於加拿大的溫哥華。這兒是修行者的福地，佔盡天時地利人和的絕大優勢。南半球的氣候乾燥舒爽，不像香港悶熱，沒有冷氣無法過活；冬季只有七、八月較冷，不似溫哥華長達半年冰天雪地，華人較不適應。此地幅員遼闊，景色怡然天成，沒有毒蛇猛獸，不需鐵窗紗門；藍天白雲，看不厭的大海、數不盡的牛羊、打不完的高爾夫球。媒體形容是「白雲的故鄉」，還不及實況百分之一。民風純樸，不汲汲營利，假日休閒絕對必要，散步時「嗨！哈囉！」不斷；家家有個性的建築，戶戶是漂亮的花園，果實屬小鳥，各種動物大膽來要吃的；狗有戶口、有學校、需定時打針，護生的行動貫徹到底。這樣的人心感召如是依報，大自然無聲無息地呼應佛法真理。

十多年前我從香港移民來此，佛教的法流還沒有真正開始，沒有一座比較正規的寺院；只有一些居士發心在家設佛堂，方便幾位佛友經常聚會共修。紐西蘭曾是英屬地，所以是一個基督教國家，簡單莊嚴的教堂到處林立，鼓勵捐獻濟助貧人，免費教英語接引海外遊人，甚至派人個別教聖經。不時有不同的傳教人員登門宣導，縱然你明確表達是佛教徒，他們依然侃侃而談耶穌的大能，深為你不信奉耶教而大為惋惜。這樣無遠弗屆的傳教方式，與佛教的隨緣真是大不相同。

本地的土著毛利人（與臺灣原住民有相同血統），也有自己的祭祀廟堂，但很多融入此間信仰。除耶教外，尚有規模不等的宗教團體：回教、日蓮教、道教、超覺靜坐及一貫道等，都各自組織不同形式的聚會，顯得非常活躍。移民在外需要各方面的支柱，尤其是感情精神的依託，一貫道（在此稱天道）乘此空隙大肆宣教；家庭佛堂的設立，以佛經解釋其教義，常讓人誤為是佛教。佛教團體中，西藏佛教的喇嘛沒有語言的障礙，得以深入本地民情，度化的對象以洋人居多。在奧克蘭北岸，有規模較大歷史較久（約十八年）的藏傳黃教，每兩個星期有本地人上山聆聽開示並修法，還義務修建佛塔。宗喀巴大師的【菩提道次第廣論】延伸到南半球。泰國比丘深居於離市區不遠的叢林，每逢假日吸引不少來自東南亞國家的信眾：泰國、緬甸、寮國、越南、斯里蘭卡等，甚至本地洋人，各自端著拿手好菜，虔誠恭敬地供僧，在山澗河畔請教法義，作一場心靈的洗滌，頗有原始佛教的風貌。

佛法在此宣流開拓，短短十年間變化很大，從小小的私人道場，發展到市區宏偉的寺院，如慈明寺與正要興建的佛光山。寺院的經營有其時空因緣，為便利移民者繼續學習，提供場地開設中、英文班，收取象徵性費用，以維持道場開銷。這兒就業機會少，大部份香港、臺灣移民來此的家庭，先生留在國內工作，媽媽獨自帶著小孩在此就學，經濟來源有限；從中國大陸來的多數靠救濟金維生，

偶而到寺院免費用齋，財施不若港臺兩地豐厚。或為建寺需要，舉辦各種義賣。佛學講座、禪修、念佛、誦經、拜懺、假日學佛營，到圖書、錄音（影）帶的借閱聽看，如雨後春筍般滋長；仍然沿用臺灣較動態性的弘法模式：點燈消災、超薦法會、用齋等，方便接引初機者，屬於熱鬧的宗教情緒宣洩，忽略大環境——私人隱密與居家安寧的訴求，偶而遭到鄰居洋人的檢舉。在他國友教之氛圍下，面對語言、種族、文化、政治、經濟、法律的差異性，尚無信願、慈悲、智慧，就無法散播佛法種子。

最近從各地來紐的法師大德，不辭勞苦為大眾廣開法源。由基本的三皈五戒，至菩薩戒、八關齋戒，配合著佛七進行；連續五期的禪七給予較完整的禪修；還有短期密集的專題演講，如楞嚴、唯識、中觀、華嚴，提供多面性的佛學視野。更有居士在電台租頻道，每天半小時或一小時播放法師的講經帶，甚至口譯成廣東話，以利多數華人收聽；為了豐富節目內容，進而自製廣播劇；並義務宣傳各種佛教活動；有時請師父到電台開示或接受 call in，省卻大家交通往返時間。遇有巨型聚會場合，則租攤位結緣中、英文佛書，不只以華人為對象，更普及到本地洋人。如有因緣舉行家庭聚餐，交換心得或接引初學者，造就佛化家庭。本來一塊佛法荒漠——無人弘法、無法可聞、無經可閱的異國，在大家努力播種下，佛法抽芽茁壯；離鄉在他邦仍能保持精進，三寶之功德與居士的護法真是罄筆難書。

我的洋人朋友大都信奉耶教，少數沒有宗教信仰。當我們深入探討人生問題，他們頗為接受佛法的基本原理，我也會懷疑這只是他們禮貌式的應酬而已；然而談及各人感受，才確定他們亦有相同看法。從前在港因業務關係，常與洋人在一起，卻沒



有機會深談，現在才驚愕，雖然種族不同，但究竟佛性本來不二，唯因緣有所差異。就我所知，一般洋人認識心靈境界只限於意識層面；但有一回出乎意料，與一位外國朋友聊天，談及覺性超出思惟、超乎意識，他也體會到人的思惟有限，不盡真實，當中就像有其他因素支配著人生，卻又說不出所以然來。他對這方面很有興趣，但不知從何入手。我想第七、八兩識是洋人未開發的心理領域，而「緣起性空」的佛法精髓是不容易理解証悟的。

我本身佛理淺陋見解未通，在港時雖有幸得大德高人指導，但是一來業障深重，加上俗事纏身，況且處於高度繁華、利誘巨大之地，對凡塵的種種誘惑難離難捨，又有幾何抽空反省？大環境對人心的染污莫過如此！雖云歷事練心，修行不在乎遠處深山叢林裡，但對一個未有堅固心的學佛者，環境因緣的確重要。來紐後，除了少了在港時方便親近師父外，才有時空慢慢沉澱下來，對生命作深層的省思，重新整頓思惟法義，閒時念佛看經，當勝於在港時的入處無理路，到底一團糟！十年的移民生涯，如今才有些微領會師父的前話：「平常是道，即有從來習氣自然解脫；歇卻馳求，原來現成佛。」

最後錄自我非常喜歡的一首偈共勉之，願大家精進不懈，百尺竿頭更進一步！

嘯月吟風乘雲客 山河石壁無阻隔
直向白雲飛過去 自然天外見青山

熨

田泥

偌大的超級市場已不見什麼人挑選物品了，倒是十幾個收銀檯前，三三兩兩的還有不少顧客排隊等著結帳，每個人的臉上掛著幾分倦意，超市也準備關門了。

前面的太太正在付款，接著就輪到我了，手扶著購物車和女兒不經意的聊著。一抬眼看到收銀員的面孔，我的心不禁跳了一下，是那張臉震撼了我！她臉上的五官全擠到一塊兒，眼皮搭拉著像是隨時都能閉上似的，臉上的肌肉左一塊右一塊堆簇著，嘴唇往下扭曲癟出○字型的上半截，頭髮還算整齊，但也有幾撮不受綁束的溜至耳下。看她年齡有四十好幾了，只見她右手取物刷價、左手按鍵，



頭部規律的跟著左右擺動，要不是偶爾眨一下眼睛或者嘆口氣，依我看來和機械人沒有兩樣——一個愁眉苦臉的機械人！

輪到我結帳的時候，她勉強抬了抬頭職業式的口吻說聲：「今天好嗎？」然後根本不在乎我的回答，又開始了機械動作——取物、刷價、按鍵。手指的動作似乎又遲緩了些，臉色也更沉了。

「你一定很累了！」我未經思索突然打心底說出這幾個字。霎那間她的藍眼睛有神了，整個面孔像是一朵遇熱溶化的奶油，臉上扭曲的線條鬆弛了，嘴唇也倒轉了方向，現出一抹笑容。沒想到我衷心的一句話，竟然像熨斗似的燙平了她臉上的疲累。

接著她告訴我：「已經工作四、五個小時了，手指快要不能使喚了，腿也酸了，腰板挺的也僵了，不過這是工作我得做完。」我耐心的聽著，很高興她有機會訴訴苦、道道之。

算完了帳付錢的時候我對她說：「還有幾分鐘就下班了，妳今天真不簡單，晚上一定有個甜蜜的睡眠！」她亮著眼睛深深的看著我說：「謝謝你，我會的，希望妳也有個好夢！」

推著購物車去停車場的路上，清亮的月色似乎別有一番韻緻。一旁的女兒緊緊勾住我的手臂，感覺得出她的心也被熨暖了。

按：紐西蘭的田泥，心思細膩，善於觀察人性，用她的感性感思去撫慰有緣人。透過生花妙筆串成的文采，沒有明顯的佛教術語，卻是菩薩心腸的流露；佛法如是盪漾在生命生活中。

法源寺別苑・學苑收支表

收入
支出

摘要	十 二 月		一 月		二 月	
	新 竹	台 北	新 竹	台 北	新 竹	台 北
會費	173,015	75,161	265,620	12,520	86,220	40,800
利息	3,412	6,339		3,333		
講義費	5,250	540		120	22,390	
場地維持費用	2,000	2,000	28,000	4,000		
佛教美術論文索引			2,000		1,400	700
佛教建築論文集	4,000	1,400	500		2,500	
活動收入—佛教建築會議		20,000				
活動收入—三日尋燈					107,330	
其他收入	1,035	569	2,000	300		
薪資支出	53,000	40,000	53,000	45,000	106,000	75,000
文具用品	6,846		3,103		1,452	
郵電費(郵資、季刊)	53,510	8,242	4,905	4,299	1,583	1,968
水電、瓦斯費、租金	13,795	20,000	391	20,000	8,119	20,000
管理費	10,294		10,294		10,294	
鐘點費	27,000	15,000	22,000		6,000	
文宣費(海報、季刊、DM)	5,250			8,000	117,000	
雜費	9,928	3,903	2,327	3,750	6,705	10,060
稅捐、捐贈	16,452				9,000	
圖書設備費					2,280	
保險費(勞保、健保)	9,694		9,694		9,694	
講義費			3,768			
出版品—佛教建築論文集	116,300					
活動支出—佛教建築會議	14,000	602				
活動支出—三日尋燈					20,494	
佛教建築研究發展中心						62,442
收入合計	188,712	99,913	298,120	20,273	219,840	41,500
支出合計	-336,069	-81,747	-109,482	-81,049	-298,621	-169,470
餘額	-147,357	18,262	188,638	-60,776	-78,781	-127,970

感謝「榮譽會員」長期護持道場

楊奉琛 杜清標 李麗月 林淑蓮 莊博文 陳桂榮 葉金柚 陳春惠 黃淑娟 林振輝 陳丁妹 張素珠 陳萬吉 陳有地 吳蔡金玉
 高登海 陳淑娟 彭源進 李桂秀 葉瑞均 陳詠靖 王順華 林筱皓 李芳珠 張月玲 彭 錦 章文奎 何啓隆 詹裕保 葉倪明珠
 吳宏哲 楊瑞珍 黃芳蘭 蔣昭輝 張順慧 陳有利 徐茂安 楊漢川 嚴盛水 郭素梅 張寶玉 楊麗青 林寶楨 馮慶宇 王陳愛蓮
 蔡宜昌 張森重 林美鈺 余玉嬌 顏玉鸞 戴椿河 黃細玉 曾文姬 吳 親 許明財 魏汝柔 張兆輔 沈秀香 鄭鈴陽 楊黃金桃
 陳有金 洪國欽 郭寬裕 盧鳳玲 徐立人 蔡成景 黃木祈 陳麗華 陳家隆 李世程 陳瓊妃 彭昇陽 張健鎮 李國楨 彭蔡枝梅
 林照華 林燕芍 傅銘東 葉瑞圻 卓進勇 林志成 楊文雄 郭怡伶 呂劍榮 朱美蓮 黃良銘 鄧秀鸞 蔡桂花 楊明星 董莊月娥
 黃碧玉 呂碧蘭 李碧斯 陳郁潔 曾煥鐘 黃鴻宜 黃春蘭 連麗鴻 王玉如 吳柏鏢 張恬君 張瑞華 林函楨 陳慧玲 張黃玉英
 李唯尊 楊子昂 黃秀琴 余肇嘉 李素美 陳信言 周容輝 洪乾雄 郭明澄 周雪娥 楊德雄 梁美惠 王俐文 周禮紅 陳明宗
 朱淑蓮 彭宗逖 齊中衛 楊聰智 王淑如 吳進步 楊媚悅 詹文玉 黃慶源 林世鈞 蘇雲貞 顧 如 葉麗娟 葉祖耀 馮慶宇
 張蓮出 林英芳 官美智 陳 珍 黃金水 魏素美 于建中 吳金源 黃金石 文宜文 李進生 葉雲進 洪國祥 張月華 吳武雄 劉振源
 葉義惠 曾淑瓊 蔡碧蓮 葉麗華 黃春惠 溫文標 詹寶珠 張木欽 文宜文 李進生 葉雲進 洪國祥 張月華 吳武雄 劉振源
 簡以輝 周 奇 賴榮樹 王小莉 曾春子 洪櫻真 黃昭美 陳惠玲 李榮宗 夏肇平 鄭維謀 胡順萍 劉婉伶 徐華華 曾煥堂
 梁鴻鈞 張飛麟 孫玉嬋 甘佳正 蕭文周 范光鍾 張永青 高 瑋 楊際世 黃國益 陳鴻章 湯智能 楊忠道 張嘉勳 呂麗滿
 許秀珍 侯方慧 馮壽諭 施良璋 黃松修 黃宗喜 陸家紋 陳哲雄 曹仲華 連俊富 江細李 楊子欣

本名單將於法源寺水懺法會中祈福消災，以資銘謝。

諸供養中



法供養最

法源寺別苑

八十七年十二月功德錄

9600 元 功德箱
20000 元 丁清彥建築師
12000 元 陳慧玲
10000 元 官美智
6000 元 劉振源
3000 元 呂麗滿 蔡桂花 張活君
林志成 張永麟 楊水仙 張月華
張木欽 賴榮樹 王陳愛蓮
2000 元 黃崧修 郭彥廷 賴銘泰
無名氏 張永青 郭龍飛 黃金水
曹仲華 吳蔡金玉 果宏法師
1500 元 田萬頂
1200 元 黃鳳琴
1100 元 顧修
1000 元 童瑞元 湯智能 江細李
洪國祥 戴楷河 楊明星 張清水
梁華英 顏玉鸞 彭惠美 盧鳳玲
莊博文 洪根德 吳慶輝 陳志銘
楊宗憲 鄭英花 張舟 黃貞蘭
孫玉輝 葉義惠 蔡碧蓮 郭宗遜
周禮紅 曾煥堂 邱仙月 文宜文
葉淑雲 林振輝 楊麗郁 張連出
吳金源 郭怡伶 郭峰瑞 郭進細
高登海 李榮宗 林碧雲 郭小蓮
張健鎮 杜清標 楊漢川 徐茂安
鄭錦陽 黃細王 王玉如 郭明澄
彭蔡枝梅
800 元 陳月英
515 元 林惠珠
500 元 陳文璟 陳結芳 張孫俊
周雪娥 林惠珠 柯金蓮 林富琴
李祥華 張清水 張綺渠 吳漢民
謝蘭妹 張錦蘭 柯李鳳 葉寶紀
吳金福建築師事務所
300 元 顧受 吳亭瑩 邵美菱
汪倩玉 黃老傳
250 元 林佩琪 林逸玲
200 元 周念慈 曾阿猜 曾婉婷
100 元 葉麗娟 學譽 楊家生

彭天戶 陳金誠 彭景陽 彭寶慧
彭佩芳 陳相 鄭月娥 陳立璋
陳伊芬 溫木蘭 朱玉櫻 郭佳燕
朱元寶 朱元宏 朱玉琴 朱添敏
郭美鈴 葉天營 張麗珠

八十八年一月功德錄

9770 元 功德箱
20000 元 張俊彥 黃鴻宜
12500 元 陳丁妹
12000 元 李進生 陳珍
10000 元 陳有地 楊瑞珍 楊麗青
8000 元 許秀珍
6000 元 許陳貴 林燕苟
5000 元 羅中儀 鄭文山 蔡成景
4000 元 許明財
3000 元 陳素卿 施良璋 楊水仙
馮慶宇 李桂秀 馮蕾論
張黃玉英
2000 元 無名氏 郭彥廷 郭秀慧
趙之震 張永青 莊博文 莊黃舟
饒麗萍 黃秀琴 林振輝 游美惠
吳雪花 胡蓮苑 鄭珍鑑 黃金水
黃崧修 李政澤
1200 元 楊文玉
1100 元 洪嘉翔
1000 元 郭桂琴 江細李 吳金鍊
鄭雪 黃金鳳 彭春櫻 曾桂榮
黃淑滿 呂月梅 陳宜襄 沈秋罔
吳錦玉 許淑芬 鄭玉蘭 沈美女
李麗芳 楊峰玉 吳金珠 彭淑清
周雪娥 葉義惠 葉麗娟 蔡碧蓮
盧鳳玲 劉美玲 陳志銘 顏玉鸞
戴楷河 賴銘泰 張永茹 吳明娟
黃玉枝 周錦櫻 陳寶蓮 陳翠香
胡月霞 陳淑貞 李錦珍 陳麗香
吳吳軒 劉書硯 葉淑雲 盧鳳玲
楊明星 郭怡伶 張健鎮 杜清標
楊漢川 徐茂安 鄭錦陽 黃細王
邱仙月 陳峰明 陳淑琴 邱菊貞

張鳳尾 陳雅雅 周禮紅 吳金源
陳玉玲 傅新妹 傅雅 曾煥堂
楊子欣 莊鑑銘 文宜文
彭蔡枝梅
800 元 陳月英 林秀玲
500 元 陳文璟 陳結芳 鄭素梅
孫玉輝 林惠珠 林柏丞 趙卓程
楊書丞 楊晉杰 許育瑋 林佩琪
林逸玲 蔡明宏 連育美 謝樹乳
300 元 邵美菱 汪倩玉 黃老傳
200 元 楊義洲 曾清芳
100 元 楊家生 張麗珠 彭天戶
陳金誠 彭景陽 彭寶慧 彭佩芳
陳相 鄭月娥 陳立璋 陳伊芬
溫木蘭 朱玉櫻 郭佳燕 郭美鈴
朱元寶 朱元宏 朱玉琴 朱添敏
陳秀蘭
50 元 黃玲玲

八十八年二月功德錄

19420 元 功德箱
10000 元 黃崧修
6000 元 楊居士 周華坦
5000 元 鄭錦雲
3000 元 呂麗昭 楊水仙 林寶慎
2000 元 陳世欣 葉祖耀 彭春櫻
周吉人 黃金水 戴楷河 顏玉鸞
李政澤
1200 元 樓佩貞
1000 元 張婉妙 盧意欣 高登海
葉郭香 陳峰明 江細李 杜清標
黃細王 徐茂安 鄭錦陽 楊漢川
張健鎮 徐寶珠 陳志銘 張孫俊
張木欽 張月華 池煥旗 黃麗珠
楊佩枝 鄧芳玲 邱仙月 蔡碧蓮
葉麗娟 葉義惠 周雪娥 陳峰明
彭蔡枝梅 吳蔡金玉
600 元 李麗龍
500 元 陳文璟 陳川 莊德政
李百新 錢志誠 李旭堂 孫玉輝

400 元 景勝男
300 元 宋在欣 謝淑雲 顧祥
李清垣 吳祖燕 廖春梅 汪倩玉
邵美菱
250 元 林逸玲 林佩琪
200 元 周玉娥 彭天戶
100 元 莊錦泰 楊家生 張麗珠
彭景陽 彭寶慧 彭佩芳 陳相
鄭月娥 陳立璋 陳伊芬 溫木蘭
朱玉櫻 郭佳燕 郭美鈴 朱元寶
朱元宏 朱玉琴 朱添敏 彭天戶
蔡碧蓮

贊助三日尋燈

6000 元 曹仲華
5000 元 洪理真
4000 元 鍾明秋
4500 元 李雲龍
3000 元 楊素貞 劉滿紅 廖霞賓
林慧嫻 陸家紋
2000 元 傅秀梅 吳進步 吳武雄
廖秀鳳 傅正東 郭文章 勞大興
林義娥 邱月秋 于學玲 廖德福
1500 元 董淑霞 蔡淑妹 陳麗華
1000 元 謝錦慧 徐婉婷 徐元瀚
廖羽鶴 顏玉鸞 鄭英花 陳碧梨
楊明星 黃璇 陳泰山 張淑霞
周禮紅 郭錦霞 鄭津津 林燕苟
陳珍 陳秀蘭 林惠珠 戴梓玲
張錦蘭 陳淑萍 郭怡伶 林粵生
楊子欣 林文琴 謝妙炫 施良璋
張清水 宏賢 張連出
500 元 三寶弟子 三寶弟子
謝明桂 宏慧
730 元 季宏潤
300 元 果樂法師
200 元 陳聖順

覺風學苑

八十七年十二月功德錄

3161 元 功德箱
50000 元 洪理真
20000 元 丁清彥
4000 元 葉麗娟
3000 元 蔡文藝
2000 元 許寶文
1000 元 李惠卿 張玲珠 楊照世
楊黃金桃
500 元 龐麗雲 黃俊論 黃麗虹

黃國益 黃冠琦
250 元 吳吳軒 吳吳儒

八十八年一月功德錄

520 元 功德箱
2000 元 王澄君 陳玉鈺
1500 元 洪錦文
1000 元 李惠卿 楊照世 楊黃金
桃曹康甫
500 元 黃麗虹 黃冠琦 黃國益

翁明淑
250 元 吳吳軒 吳吳儒

八十八年二月功德錄

10000 元 謝麗珠
5000 元 溫端五
3000 元 廖玉鳳 唐立澤
2000 元 李艾華 李富子 李碧斷
呂碧蘭
1000 元 楊照世 施耀文 李榮宗

潘鐵材 姜玖卉 高登海
楊黃金桃
800 元 衣淑凡
500 元 吳兆陶 陳秀蘭 周麗雲
黃麗虹 黃國益 黃冠琦
淨報院菩提圖書館
250 元 吳吳軒 吳吳儒

邀您共同珍藏及供養

淨土莊嚴的法相世界

「經變」，是千百年來佛教藝術的高度成就，它將經典中的文字內容，轉化為圖像的形式而呈顯，表現出經文中的故事性，藉以說明佛經的思想內容。經變圖能將經典嚴謹的教義內涵轉化為生動活潑的視覺性效果，也帶有形象化的風貌，一直受到藝術史家和敦煌學家的高度重視，也深為廣大民眾所喜愛。

法源講寺於民國 93 年舉辦「敦煌淨土變相壁畫特展」之後，不斷獲得佛教界及藝文界熱烈的迴響，因此特別將唐代敦煌復原壁畫「東方淨土變相」及「西方淨土變相」提供大眾收藏及供養。除了藉此傳續古來佛教藝術的成就，也讓您能彌補時空阻隔的缺憾，有機會在家中供養在佛教史上極具意義的經變圖，這也是一種難得的因緣與福份！

「東方淨土變相」將藥師法門中所有繁複而必備的七佛儀軌等等，一應俱全莊嚴地呈現，將有助於我們修持藥師法門，達於增福延壽、消災解厄、如意吉祥的境界。

「西方淨土變相」將西方極樂世界種種莊嚴境界，如亭台樓閣、華樂金地、化禽演說、風樹諧韻、七寶池八功德水、蓮花化生童子等景象，將大大地有助於我們發願往生西方極樂世界的觀想念佛法門。

參考尺寸：A：45 cm X 75 cm
B：60 cm X 100 cm
C：90 cm X 150 cm
D：120 cm X 200 cm



西方淨土變相



東方淨土變相

聯絡方式：地址 / 新竹市高峰路 236 號；電話 / 03-5215302；傳真 / 03-5233314
可利用劃撥帳號：19678546 法源寺或信用卡請購

丙戌年浴佛節法會暨園遊會

緣起：為慶祝佛陀誕生，實踐佛陀大悲身行，落實祥和安樂的人間淨土，特舉辦本活動！

日期：國曆 5 月 7 日（農曆四月初十）

週日上午 8：00 至下午 2：00；中午 12：00 皈依儀式

國曆 4 月 30 日至 5 月 6 日每日晚上 7：30~9：00 禮誦《法華經》

地點：新竹市高峰路 236 號（法源講寺）

內容：浴佛法會、皈依儀式、園遊會（美食佳餚、祈願、親子活動、跳蚤市場）。

洽詢電話：03-5215302、5216190；傳真：03-5233314、5233316。

備註：1. 歡迎認捐義賣品、園遊券。
2. 歡迎踴躍參加，請響應自帶環保餐具。

最新發行



成佛之道

太虛大師抉擇開示的全體佛教，一切無非是成佛的法門。這不但綜貫了五乘共法、三乘共法、大乘不共法的三階，統攝一切佛法，開顯由人而成佛的正道，而且還綜貫了正常道與方便道的一切，圓滿顯示了佛道次第的全貌，導歸於究竟無上的佛地。

《成佛之道》乙書，即是印順導師依據虛大師的開示，參考宗喀巴宗承印度的中觀與瑜伽，以「共下士道」、「共中士道」、「上士道」，而綜貫成佛的菩提道次第；並綜合導師自己在法藏中的管窺一斑，所寫出的一部簡要的、由淺而深，綜貫一切佛法，而歸向於佛道的著作。內容由歸敬三寶、聞法趣入、五乘共法、三乘共法、大乘不共法五章所組成。

藉著寬謙法師講解，在自行研讀此書時，不僅可以確立正見，並可藉此確知修行的道次第。

DVD 14 片裝,共85集
流通價NT\$ 5,000元

DVD



《大乘百法明門論》

此論主要是將《瑜伽師地論·本地分》中的六百六十法，提綱挈領，略錄此百法，進而剖析一切法無我。

《DVD 6 片裝,共13集。結緣價NT\$1,000元》



《般若波羅蜜多心經》

般若經的部帙繁多，文義廣博，此經以寥寥二百餘字，攝之淨盡，可說是般若波羅蜜多經的心要了。

《DVD 2 片裝,共6集。結緣價NT\$500元》



《大寶積經·普明菩薩會》

本經的宗要與《般若經》大體相近，皆說三乘都以無所得入道，所以是正明菩薩道，兼說聲聞行的教典。佛法即世間而出世間解脫，這是非智慧的違妄契真不可，才是更契當於菩薩道的精神。

《DVD 5 片裝,共27集。結緣價NT\$2,400元》



《地藏菩薩本願功德經》

本經側重在於(一)開示地藏菩薩度眾生的悲願；(二)宣揚佛教提倡孝道的精神；(三)重視因果的觀念；(四)修福重於修慧；(五)成就佛果的正因；在當今末法時代，應推崇弘揚地藏法門，以匡正人心，令國家、社會能達到和平安樂。

《DVD 4 片裝,共21集。結緣價NT\$2,000元》



《藥師琉璃光如來本願功德經》

東方淨土的藥師如來特重於治理眾生身病，為究竟之無上藥師。其佛德如琉璃寶的光輝、明淨，成就其淨琉璃的東方世界。究其因地，即發十二大本願，願為眾生現生樂而行持成就。我們聽講此經，願如此理解與實行，而祈求人間淨土的建立。

《DVD 7 片裝,共14集。結緣價NT\$1,000元》

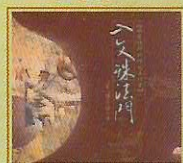


《佛說阿彌陀經暨西方淨土經變》

敦煌220窟南壁的「阿彌陀經變」是初唐時期規模最大保存最完整的一幅大型經變，此幅壁畫以阿彌陀佛為中心，有十方諸佛、菩薩、天人、化生童子等一百五十餘尊。構圖嚴謹、莊嚴，色彩絢麗生動，把極樂世界描繪得淋漓盡致，給人以無限的美感和尊榮。

《DVD 6 片裝,共12集。結緣價NT\$1000元》

VCD



《入文殊法門》

維摩詰所說經及其經變

維摩詰長者，雖在俗塵，修為高遠，藉文殊探病出示大乘教義，並有歷代經變藝術產生，結合義理與藝術解說，深入瞭解維摩義。

《結緣價NT\$1,500元》



《唯識學入門》

唯識三十頌暨八識規矩頌

從生命到生活的拓展，瞭解業力形成及轉換，開啓佛教的生命觀點。

《結緣價NT\$1,000元》



《般若學入門》

金剛經

從生活解釋生命，瞭解智慧的根本所在，深入淺出介紹空相智慧。

《結緣價NT\$1,250元》

特惠辦法

- 任選二套，九折優待
- 任選三套以上，八五折優待
- 法師七折優待

購買方式

- 郵政劃撥：19959688
戶名：覺風文化有限公司
- 信用卡簽單或 ATM 轉帳

寬謙法師主講之《成佛之道》DVD流通版，目前正在作業當中，預計四月中旬可壓製完成，歡迎請購！